

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Viernes 27 de julio de 1990  
Año XC.—Núm. 27.534

Ordóñez pretende entrevistarse con Castro en Lima

## El presidente cubano dispuesto a romper las relaciones diplomáticas con España

La Habana.— El presidente de Cuba, Fidel Castro, anunció anoche en el discurso que pronunció con motivo del 37 aniversario del asalto al cuartel Moncada, la posibilidad de que España y Cuba rompan las relaciones diplomáticas.

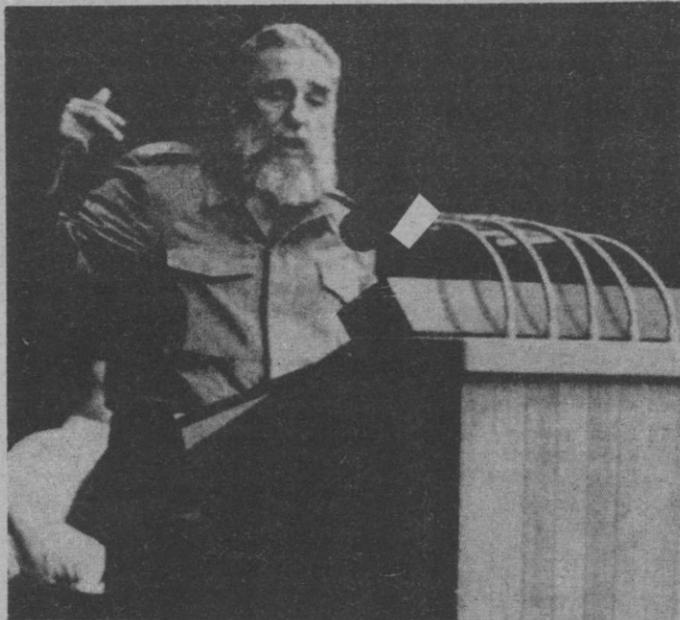
En un discurso de dos horas y 50 minutos, Castro dedicó unas dos horas al asunto de los refugiados en embajadas y la mayor parte de ese tiempo especialmente a España. Castro no abordó el problema de los refugiados con una proposición directa sino que dijo que "cualquiera que sea el desenlace, los intereses de los españoles en Cuba serán respetados, haya o no relaciones diplomáticas con España". Previamente, el presidente cubano criticó las declaraciones del ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, sobre la posibilidad de que España acoga y garantice la seguridad de los cubanos que quieran refugiarse en su Embajada en La Habana.

Asimismo, acusó a Ordóñez, a quien no citó por su nombre, de insultar a Cuba, de falta de prudencia, de amenazar sobre las relaciones bilaterales e incluso de mentir, pues "han dicho a otros países latinoamericanos que no han suspendido la colaboración con nosotros".

Sobre la cooperación científico-técnica, Castro anunció que Cuba renuncia a recibirla. "La cooperación era muy modesta pero nosotros la apreciábamos". En esta situación Cuba quiere que "no se suspenda, sino que se anule definitivamente, pues nosotros somos un país con honor y renunciamos a ella". Y añadió que con esta suspensión España se hace cómplice del bloqueo de los Estados Unidos contra Cuba.

### POSIBLE ENTREVISTA CASTRO-ORDÓÑEZ EN LIMA

Sobre el trasfondo de la crisis abierta con Cuba, Fernández Ordó-



Medio millón de personas asistieron al discurso de Castro

ñez, partió ayer hacia Lima con el doble propósito de recordar a Fujimori, que mañana tomará posesión de su cargo de presidente electo de Perú, los tradicionales "lazos de amistad que unen a Perú con la madre patria" y aprovechar la confirmada presencia de Castro para intentar mantener una entrevista con el dirigente cubano.

### DECLARACIONES DE GUERRA

El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, calificó ayer de "tema anecdótico" las tensiones con Cuba, un país con el que, según dijo, España "ha mantenido siempre relaciones de hermandad más allá de los avatares políticos". En una conversación con los periodistas al terminar el acto de toma de posesión de Manuel Chaves como presidente de la Junta de Andalucía, Guerra señaló que en el caso de los refugiados en la Embajada españo-

la en La Habana "lo lógico es hablar y solucionarlo, defendiendo siempre los derechos de las personas, y no creo que fuera positivo elevar la presión".

## Estalla una bomba de dos kilos de amonal en Irún

San Sebastián.—Una bomba compuesta por dos kilos de amonal ha estallado esta madrugada en un concesionario de automóviles de marca francesa en Irún (Guipúzcoa) y ha causado daños por valor de unos cinco millones de pesetas, informó hoy el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

A primeras horas de la madrugada la DYA recibió un aviso en euskera en el que una persona, que dijo hablar en nombre de ETA, alertó sobre la colocación de una bomba

en el concesionario de coches Peugeot-Talbot Playa-Audi, de Irún.

El artefacto, que según el Gobierno Civil de Guipúzcoa contenía dos kilogramos de explosivo amonal, estalló sobre las 00,40 horas, sin que se produjeran daños personales.

Un portavoz de la empresa precisó a "Efe" que la onda expansiva rompió las cristalerías de los escaparates de la tienda y afectó a cinco automóviles, uno de los cuales sufrió daños de consideración.—Efe.

## Atrapado un pesquero almeriense por una patrullera argelina

Almería.—El pesquero almeriense "Antonio Terol" ha sido apresado por una patrullera argelina, informó a "Efe" un portavoz del puerto de Almería.

El apresamiento del pesquero español se realizó ayer tarde cuando el barco faenaba en aguas cercanas al límite marítimo de Marruecos con Argelia. La fuente portuaria no pudo precisar si el barco español, que tiene licencia para faenar en aguas marroquíes, fue conducido al puerto argelino de Beni Saf o al de Nemours.

El "Antonio Terol", de 90 toneladas y que se dedica a la pesca de arrastre, lleva a bordo a su armador y patrón, Diego Alonso, y a once tripulantes.—Efe.

### SEGOVIA

## Mañana, apertura del Festival Internacional con la Opera de Pekín

El presidente de la Junta de Castilla y León ha anunciado su asistencia

Previamente, conciertos callejeros por el Cuarteto de Trompas de la vieja Praga

Varios reclusos colaboran en la prevención y extinción de incendios



Llamativa y sugestiva escena protagonizada por tres actores de la Opera de Pekín; su arte, complejo y espectacular, podrá ser contemplado mañana en el recinto de San Juan de los Caballeros

(Página 3)

## Absueltos los maquinistas del tren que causó 8 muertos en Valladolid

Valladolid.— El Juzgado de lo Penal número 2 de Valladolid absolvió hoy de un delito de imprudencia temeraria al maquinista y ayudante que conducía el expreso que el 3 de marzo de 1988 alcanzó al tren "Cantabria" en la estación de Valladolid y que causó ocho muertos y treinta heridos.

El maquinista Félix Palencia y el ayudante Luis Javier Revilla habían

sido acusados de este delito por la representación legal de Concepción Acero, una de las heridas en el accidente, que se presentó como acusación particular.

El juez Miguel Angel Sendino condena, en el fallo de la sentencia, a pagar una multa de 75.000 pesetas y a diez días de arresto menor a cada uno de los acusados como autores criminales de una falta de imprudencia simple antirreglamentaria.

En las sentencias, difundida hoy, se considera como hechos probados que en el accidente concurrieron fallos técnicos o mecánicos, derivados de que el sistema de frenado no funcionó correctamente, con otras negligencias de orden humano, imputables "en todo o en parte a los acusados" como circular con adelanto sobre el horario previsto o no utilizar la válvula de socorro cuando el choque era inminente.—Efe

### VERANO/90

Rebajas

Toda la moda de temporada en caballero y señora, con descuentos

"Calidad y estilo en el vestir"

CONFECCIONES DIEZ

apunte del día

MAÑANA, EL FESTIVAL

Opera, danza, teatro y música coral componen el programa del Festival Internacional de Segovia que mañana dará comienzo en el recinto de San Juan de los Caballeros. La Opera de Pekín abrirá una edición que se pretende marque la frontera de la definitiva recuperación de esta cita veraniega con fecha fija. Una cita con el mundo del espectáculo que ha sufrido altibajos a lo largo de su historia. Ahora, las instituciones segovianas han apostado definitivamente por el Festival y se han comprometido a cooperar en su revitalización. La Junta ya mostró su apoyo en la visita que su presidente hizo junto al alcalde de Segovia, para ofrecer a don Juan de Borbón, Conde de Barcelona, la presidencia de honor del Patronato que en el futuro regirá sus destinos. Presidencia que fue aceptada.

Un año más, San Juan de los Caballeros y los jardines del palacio real de La Granja servirán de marco a las distintas representaciones; escenarios tradicionales a los que este año se suma la catedral, donde actuará el coro del Trinity College de Cambridge, actuación que contará con el acompañamiento de la música de los órganos del primer templo de Segovia.

Algunos de los espectáculos vienen precedidos de buenas críticas (es el caso de "La noche toledana" que recientemente se estrenó en el Festival de Almagro); otros, tienen anunciada su presencia en otras citas similares como el Ballet Vlasow de Moscú. Ayer mismo, se estrenó en Mérida el montaje de Calígula que, dirigido por Tamayo, veremos también en el Festival. El tono general de la programación hace pensar que tenga un buen nivel.

Desde hace unos años se viene hablando de la necesidad de dar un mayor impulso a este acontecimiento; esperemos que esta vez sea la definitiva y el Festival de Segovia se convierta en uno de los más importantes en su género de la región.

PLAYA ALCOCEBRE CASTELLON

Venta directa constructor  
Apartamentos en construcción en 1ª línea de playa

Tel. 964 - 41 25 14

PLAYAS BENICASIM OROPESA DEL MAR CASTELLON

Venta directa constructor  
Apartamentos 1ª línea de playa  
Facilidades de pago 15 años, 13'5% interés

Tel. 964 - 39 39 87 - 39 38 13  
31 03 38

Bar Restaurante «LA CRIOLLA»

Carlos Ortega Gómez

C/ Ruiz de Alda, n.º 4

Reserva de mesas ☎ 42 80 21

LOCAL CLIMATIZADO

MENU ESPECIAL

♦ Para las cenas de los días 27 y 28 de julio de 1990 ♦

**ENTRANTES** — Pastel de bonito  
— Tomates rellenos de mariscos  
— Cachón en su tinta  
— Revuelto de setas y angulas  
— Paté a la pimienta verde

**SEGUNDO** — Merluza rellena al estilo del chef

**POSTRE** — Piña con ron a la Martinica

**BEBIDAS** — Vinos de la Ribera del Duero  
— Cafés y aguardientes

PRECIO 2.750 PESETAS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

ANUNCIO

Conforme a la comunicación recibida del Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, las zonas del río Eresma conocidas por BODON DE LAS SEÑORITAS, LAS ARENAS y WHISKY, se consideran NO APTAS para el baño, quedando prohibido el mismo en los mencionados parajes.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Segovia, 19 de julio de 1990.

EL ALCALDE,

Firmado: J. A. Perteguer Rey

CUESTIONES SOCIALES

En el año 1993, libre circulación de trabajadores por Europa

Limitaciones - Titulaciones - Seguridad Social - Cauces sociales

José M.ª MARTIN SANCHEZ  
Graduado Social

DERECHOS SOCIALES

"La Comisión procurará desarrollar el diálogo entre las partes sociales a escala europea". Así lo establece el *Acta Única*, estando reconocida la participación de los trabajadores y empresarios en una serie de instituciones de carácter paritario, entre las que destacan:

- Libre circulación de trabajadores.
- Formación profesional.
- Seguridad Social de trabajadores migrantes.
- Comité Permanente de Empleo.
- Fundación Europea para la mejora de las condiciones de la vida y del trabajo.

En directa relación con la participación de los trabajadores en la empresa, la *Carta Comunitaria* señala que deben desarrollarse según mecanismos adecuados... "teniendo en cuenta las prácticas vigentes (especialmente), en empresas multinacionales, en los supuestos de cambios tecnológicos, reestructuraciones o fusiones de empresas, despidos colectivos..."

En la actualidad la consulta a los representantes de los trabajadores es obligatoria por disposición comunitaria en:

- Despidos colectivos.
- Sucesión de empresas.
- Salud y Seguridad Social.

A MODO DE CONCLUSION

Datos referidos a emigrantes españoles en los países de la Comunidad, señalan que el número no excede de 300.000. Sin embargo, la CEE, tiene actualmente alrededor de seis millones de trabajadores extranjeros, de los que millón y medio pertenecen a países de la Comunidad.

La eficacia de las normas relativas a la igualdad de trato o principio de preferencia comunitaria, es muy relativa, ya que las normas protectoras hacen que los empresarios se inclinen, a la hora de contratar, por los nacionales de países terceros, cuya situación jurídica, menos segura, les resulta más ventajosa.

¿Puede existir una ampliación de mano de obra comunitaria hacia España una vez finalizado el período transitorio? Pudiera ser y a ese respecto sería necesario tomar medidas. Hay que tener en cuenta que el empleo ha experimentado en España un aumento lento pero progresivo y que durante muchos años hemos sido un país de emigración por motivos de trabajo. Si ahora existe un menor número de los que quieren salir, porque ya accedieron a un puesto de trabajo, cabe pensar que serán muchos, tanto profesionales libres como por cuenta ajena, los que a partir de 1993 busquen trabajo en nuestro país.

A partir de ese momento se hará realidad el citado proyecto y se podrá circular libremente de un estado a otro de los que componen la C.E.E.

¿Será la Europa sin fronteras una nueva vía para las oportunidades de empleo? Esto es al menos lo que se pretende, dado que todo ciudadano de un país comunitario podrá trasladarse a otro estado miembro y ocupar en el mismo un empleo en iguales condiciones que sus nacionales, recibiendo un tratamiento igual. Todo ciudadano europeo puede entrar, residir y permanecer en cualquier país comunitario. Bastará con la sola presentación del Documento Nacional de Identidad.

Aquellos trabajadores que hayan conseguido un empleo, les asiste el derecho a recibir una tarjeta de *residencia*, tanto para el trabajador como para sus familiares, con la validez de cinco años y automáticamente renovable, sin que pueda ser retirada por el hecho de encontrarse el trabajador desempleado.

No se necesita ningún permiso de trabajo para acceder y permanecer en el empleo elegido, ya sea como trabajador permanente, temporero o profesionales liberales no sujetas a régimen laboral.

El trabajador tendrá los mismos derechos y obligaciones en el desarrollo de su actividad que los nacionales que, deberán concretarse en:

- Formación Profesional.
- Promoción en el trabajo.
- Derechos sociales.
- Derechos de Seguridad Social.

Cualquier discriminación con los trabajadores nacionales será considerada ilegal.

Los derechos derivados de la Seguridad Social, en las distintas contingencias que protege, se tendrán en cuenta, se acumularán y podrán hacerse efectivos en cualquier estado miembro.

Un dato muy importante sobre todo para el empleo colectivo de profesionales que ejercen profesiones liberales:

— A los ciudadanos europeos se les reconocerán los títulos profesionales obtenidos en cualquier otro país comunitario.

LIMITACIONES

La libre circulación sólo puede ser limitada por justificadas razones de:

- Orden público.
- Seguridad pública.
- Salud pública.

Dentro del orden a las limitaciones existen otras también sobre los empleos en la *Administración Pública*, con el matiz de que dichos empleos impliquen una participación directa o indirecta en el ejercicio de los poderes públicos, si bien quedan excluidos de este último párrafo los sectores de la enseñanza, sanidad, transportes y culturas.

El día 9 de mayo de 1950, el entonces ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Robert Schuman, propuso la creación de un organismo común dirigido principalmente a la producción, consumo y comercialización del carbón y del acero.

Seis países europeos contestaron positivamente a la llamada: Alemania, Bélgica, Francia, Holanda, Italia y Luxemburgo. El 18 de abril de 1951 se constituye la *Comunidad Europea del Carbón y del Acero* (CECA).

Seis años más tarde (25 de marzo de 1957), en Roma, se firman los tratados que iban a dar paso a la creación de la Comunidad Económica Europea (CEE) y la *Comunidad Europea de la Energía Atómica* (CECA).

Hasta el año 1973 no hay nuevas adhesiones al grupo de los seis. En esta fecha, con la incorporación del Reino Unido, Dinamarca, e Irlanda, se da paso a la llamada *Europa de los Nueve*.

Grecia ingresó en la *Comunidad* en 1981 y cuatro años más tarde el número de países que componen la CEE es de doce con las incorporaciones de Portugal y España (junio de 1985).

El tratado de Roma, al que ya hicimos referencia, consta de un preámbulo, 240 artículos, cuatro anejos, once protocolos, una convención de aplicación y nueve declaraciones finales.

FONDO SOCIAL EUROPEO

El Comité Económico y Social se creó el mismo día que el tratado de Roma, junto con la *Asamblea* (Parlamento Europeo) y el Tribunal de Justicia.

El F.S.E. comenzó sus actividades el 20 de septiembre de 1960, teniendo como misión la de promover posibilidades de empleo y la movilidad geográfica y profesional de los trabajadores. Su dedicación ha estado dirigida preferentemente a la lucha contra el paro y de forma directa al paro de jóvenes y mujeres, a la formación y a la reconversión industrial.

1984 el presupuesto fue de 1846 millones de ECUS (un ECUS 122 pesetas, aproximadamente). En 1989, el Fondo ha distribuido entre sus estados miembros 3.185 millones de ECUS, de los que 495,5 correspondieron a España.

La reforma que se llevó a efecto en este organismo en 1988, tuvo el efecto de paliar las posibles desigualdades que podrían producir la realización del mercado único.

LIBRE CIRCULACION DE TRABAJADORES

El primero de enero de 1993, terminará para España el período transitorio de ocho años, que en el caso concreto con Luxemburgo serán diez (1996), para dar cumplimiento al proyecto

## Mañana, con la Opera de Pekín, se iniciará el Festival Internacional

A esta sesión inaugural tiene anunciada su asistencia el presidente de la Junta de Castilla y León



La ópera china, un espectáculo fastuoso

Se iniciará mañana, como es sabido, el Festival Internacional de Segovia, y se hará con un espectáculo de gran atractivo y belleza, a cargo nada menos que de la Opera de Pekín, que forma un elenco de 36 actores y actrices que lucirán espléndido vestuario y un maquillaje de gran vistosidad. La ópera china combina como elementos sustanciales el diálogo hablado, el canto, la música, la danza, la acrobacia y el mimo. En la primera parte la representación es más estática, pero en la segunda mitad se desborda en increíbles juegos de lucha, acrobacia, cambio continuo de vestimenta, etc. Serán cuatro pequeñas obras las que se representen, cuyos argumentos-guía pueden conocerse a través del programa oficial del Festival, que estará a la venta en taquilla y en la entrada al recinto.

Esta representación se iniciará a las once de la noche y se anuncia que asistirá a ella el presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, con cuya presencia se reafirmará el decidido apoyo de aquella institución a este Festival segoviano cuya presidencia de honor

aceptó recientemente el Conde de Barcelona, cuando le fue ofrecida por el presidente de la Junta, el alcalde de Segovia y el presidente de la Diputación Provincial.

A partir de este año, la Junta de Castilla y León destina una partida mayor para colaborar económicamente en el mantenimiento de esta muestra cultural segoviana, apoyo que se irá incrementando en posteriores ejercicios económicos.

Por las dificultades para aparcamiento en las inmediaciones del recinto, dado que el jardín de la plaza de Los Zuloaga se encuentra en obras, se recomienda el traslado a pie o utilizando los medios públicos de transporte.

### CONCIERTOS CALLEJEROS

Dentro del contexto del Festival Internacional, Segovia va a participar también mañana de una antigua costumbre en las ciudades centro-europeas, como son breves conciertos callejeros, que aquí van a estar protagonizados por el Cuarteto de Trompas de la vieja Praga.

Se trata, como decimos, de una antigua tradición de música alta, siendo frecuente en las ciudades alemanas y checoslovacas que una agrupación musical diera las horas desde los campanarios, para lo cual hay escrita numerosísima música de viento. Esta tradición se perpetúa, especialmente en Praga y en sus barrios viejos, y este "Cuarteto de Trompas de la vieja Praga" es uno de sus grupos más característicos.

Para la ocasión, se han elegido lugares especialmente evocadores de la monumentalidad de nuestra ciudad, siendo la plaza de San Martín (12,30 horas) y el kiosco de la Música (1,30 horas) por la mañana, y las escaleras de la Bajada a la Alhóndiga (8,00 horas) y de nuevo el kiosco de la Música (9,00 horas) por la tarde.

Reclusos de la cárcel de Segovia colaboran en la prevención y extinción de incendios

## AL MONTE A TRABAJAR

Que los centros penitenciarios españoles no ofrecen muchas oportunidades para la reinserción del recluso es algo que desde muchos sectores de la sociedad se viene manifestando desde hace tiempo. Pero el esfuerzo de la Administración por intentar cambiar esta opinión y hacer que el recluso se integre en la sociedad es digno de resaltar. Uno de los ejemplos de este esfuerzo es el convenio firmado con el Instituto de la Conservación de la Naturaleza (ICONA) para que algunos internos en el centro penitenciario de Segovia trabajen y colaboren con esta institución en la conservación de nuestros bosques.



Los internos colaboran activamente en labores de extinción de incendios

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias firmó este convenio con el ICONA, organismo dependiente del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, con el fin de que los reclusos pudieran obtener una formación adecuada en tareas silvícolas y de prevención de incendios forestales. Esta experiencia se realiza en Segovia de forma experimental, a la manera de plan piloto que podrá ser aplicable a otras provincias.

El plan piloto comenzó a funcionar en noviembre del pasado año, siendo elegidos los reclusos que iban a participar en la misma por el equipo de apoyo del Centro Penitenciario de Segovia, escogiendo a los más capacitados para poder desempeñar tareas de este tipo.

Una vez seleccionados, se les impartieron varios cursillos sobre el manejo de las diferentes herramientas a utilizar en su trabajo (motosierra, hacha, azada, etc.), comenzando enseguida las tareas de mejora y mantenimiento de la masa arbórea de la zona de Valsaín.

En los meses de verano, cuando aumenta el peligro de incendios forestales, los reclusos quedan como retén para prevenir y extinguir, si fuera necesario, los conatos que se produzcan.

### PERFECTA INTEGRACION

Pasados ocho meses después de la implantación de los reclusos dentro de este trabajo, el balance es francamente positivo. "Ellos se han adaptado muy bien a este trabajo y ahora se encuentran plenamente capacitados para llevarle a la perfección" — nos dice uno de los guardas forestales que se ocupa de coordinar sus trabajos—.

"Al principio —añade— la verdad es que les acogimos con un poco de recelo, dada su situación, pero con el trato se van limando las asperezas". Uno de los celadores que les acompaña les califica como "personas competentes y muy disciplinadas, que cumplen perfectamente con su trabajo".

Los contratos laborales de estos singulares trabajadores están so-

metidos al régimen agrario, por lo cual, una vez finalizado el mismo, no tienen derecho a percibir el paro. Su salario es de unas 3.500 pesetas diarias, como corresponde a su categoría de peones.

Aunque el hecho de trabajar al aire libre pueda incitar de alguna manera la idea de la fuga, nunca han existido problemas de este tipo. "Son ellos —dice uno de los agentes forestales— los primeros interesados en no crear problemas ni tensiones". "Como dato curioso, a los pocos días de comenzar a trabajar, tres de ellos se perdieron en el monte y eran ellos los más preocupados en regresar, puesto que apreciaron a las tres horas".

Además de estos trabajos, los reclusos hacen prácticas diarias y asisten a proyecciones de vídeos sobre prevención y extinción de incendios forestales.

### UNA FORMA DE INTEGRACION

Los presos beneficiarios de este programa son aquellos que se encuentran en el tercer grado, o situación de "régimen abierto". Acuden a su trabajo en una furgoneta de Instituciones Penitenciarias a las tres de la tarde, finalizando su jornada sobre las nueve y cuarto, hora de volver al centro penitenciario.

Los reclusos consideran esta experiencia como muy positiva de cara a su integración en la sociedad una vez concluida su condena, aunque este trabajo resulte ciertamente duro.

"No nos ha costado mucho adaptarnos a este trabajo —dice uno de los reclusos— porque algunos ya conocíamos esta clase de trabajo".

Las quejas más elocuentes de los reclusos se dirigen al sistema de régimen abierto del que disfrutaban actualmente, sistema que ellos consideran discriminatorio, "mientras que en otros centros el régimen abierto va desde las seis de la mañana a las diez de la noche, aquí se reduce a dos horas de paseo y el trabajo"; y si llegamos tarde del trabajo nos castigan sin permisos". Otro de los reclusos añade: "hemos demostrado desde noviembre que nuestro comportamiento es correcto, pero al ser Segovia una ciudad pequeña, creo que hay miedo a que nosotros podamos salir a la calle".

Pese a las quejas, todos están contentos con el trabajo. "Tenemos que agradecer a ICONA esta oportunidad de poder tener un trabajo y el trato excelente que aquí estamos recibiendo". "El contacto con la naturaleza te limpia el coco de muchas neuras y hace más llevadera la estancia en prisión".

M. Galindo



La compenetración con los agentes forestales y celadores es absoluta

## ANALISIS CLINICOS

María Luisa Juárez Galindo

C/ Antonio Machado, 4 SEGOVIA

Comunican a sus clientes y amigos que por **VACACIONES** permanecerá cerrado el laboratorio desde el día **1 AL 31 DE AGOSTO**

**ARRIBA EL HORMIGON. ABAJO LOS COSTOS.**

BOMBA DE HORMIGON Mod. 215 - 330 - 445

**italmachine**

**PIQUERSA**

CENTRAL ALMERIA: Tlf. (951) 234312-241020 - Fax (951) 252749  
 ZONA CENTRO: Tlf. (91) 8702559-8701984 - Fax (91) 8711306  
 ZONA NORTE: Tlf. (93) 8520297 - Fax: (93) 8180325

Distribuidor: INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
 Fax: (911) 430712 - Tlf. (911) 430712 - Avda. Fernandez Ladreda, 12 - 40001 SEGOVIA.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 28 de julio

Van 209 días; faltan 156.  
Sol: De 7,8 a 21,34 horas.

## SANTORAL

Santos: Nazario, Celso y Eustasio.

## PENSAMIENTO

"Vaya a las liquidaciones y comprobará que hoy en día las cosas no son baratas ni a mitad de precio". (Aldo Cammarota).

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

**99485**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,2 m/m.  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 26,3°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,6 m/m.  
Viento del O-SO.  
Temperatura mínima: 14,2°.  
Temperatura a las 8: 14,5°

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Carmen Patricia de Andrés García, hija de José Antonio y María Asunción. Sandra Ferrer de Lucas, de Francisco Javier y María del Henar. Diana de la Cruz Hernández, de Juan Antonio y Aida. Ángela de Andrés María, de Ernesto y Rosario. Laura Nieto Cuervo, de José Manuel y María Cruz. Javier Blasco de Nicolás, de Francisco Javier y Marcelina. Francisco San Valentín García, de Francisco y Rosa María.

**MATRIMONIOS:** Juan Pablo Plaza Barbudo con María Isabel Fuencisla González Arribas. Jesús Prieto Galindo con María Teresa Castellanos Llorente.

## GINEMÉDICA

Clínica Ginecológica  
**Vasectomía**  
**Ligadura de trompas**  
Calle San José, 15-17,  
bajo - VALLADOLID  
Teléfono 983/47 99 50  
Horario: De 10 a 14  
y 16,30 a 20,30

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia vista por Cloweiller y Juan Romero. Hasta el 31 de julio.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Trabajos de la Escuela Taller Provincial. Hasta el 6 de agosto.

EN EL AYUNTAMIENTO DE CUELLAR

Oleos de Teosanz. Hasta el 31 de julio.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Gremios-2"

## ENSEÑANZA

EXPOSICION DE LISTAS

Dirección P. de Educación y C.— Están expuestas en el tablón de anuncios de esta Dirección Provincial las listas de provisionalidad de EGB, siendo el plazo de reclamaciones hasta el día 8 de agosto.

TRIBUNALES DE OPOSICIONES DE ENSEÑANZA GENERAL BASICA

Se pone en conocimiento de los opositores que han superado la segunda prueba del concurso-oposición para cubrir plazas de profesores de E.G.B., en la especialidad de Preescolar, que la prueba de madurez cultural tendrá lugar el lunes, día 30 de julio, a las 8,45 horas.

La celebración de dicha prueba se realizará en la Escuela Universitaria de Magisterio de Segovia, sita en la Plaza de Colmenares, n.º 1.

Se les recuerda vayan provistos del D.N.I.

## AVISOS

TELÉFONO GRATUITO DE RETEVISION PARA INFORMACION AL TELESPECTADOR

Con un teléfono de llamada gratuita, Retevisión está facilitando a los telespectadores de Castilla-León información sobre la correcta recepción de la programación de TVE en esta comunidad autónoma. La puesta en marcha de este servicio obedece a los cambios en la emisión que tendrán lugar a partir del próximo lunes, día 30 de julio, al comenzar a emitir el canal 27 desde Navacerrada esta programación territorial junto con el programa de TVE-1.

El cambio que se produce tras el acuerdo suscrito por Retevisión y RTVE para garantizar la cobertura de la programación regional a la comunidad autónoma, afecta a determinadas zonas de las provincias de Avila, Segovia, Salamanca, Valladolid y Palencia, donde es posible que en algunos receptores la imagen no se reciba correctamente a partir de esa fecha.

Estos problemas de recepción se

pueden solucionar actuando sobre el mando de sintonía del aparato de televisión. Si el usuario no consigue el resultado apetecido, podrá solicitar información al respecto en el número de teléfono (900) 401337 habilitado por Retevisión para el servicio de aquellas personas que habiten en las zonas afectadas por estos cambios. En este mismo número telefónico se puede recibir información sobre la necesidad de efectuar alguna modificación técnica en las instalaciones para mejorar la recepción.

SUBASTA PARA LOS PUESTOS DEL MERCADO MUNICIPAL DE LA ALBUERA

En el Boletín Oficial del Estado número 176, del pasado día 24, se ha publicado anuncio del Ayuntamiento de Segovia sobre la subasta para el otorgamiento de puestos en el Mercado Municipal de La Albuera. En el texto se incluyen las condiciones que regirán en la subasta, como asimismo el modelo de proposición que deberán presentarse.

OFERTA PUBLICA DE EMPLEO DEL INSERSO 1989

Dirección Provincial del INSERSO.— Se comunica a los aprobados en la fase oposición de la oferta de empleo público INSERSO 1989 (cuyas listas están expuestas en todos los centros de esta Direc-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL CONSUMO DE ACEITE PESADO

El "Boletín Oficial" publica hoy una disposición de la Comisaría General de Carburantes Líquidos, por la cual se dictan normas sobre consumo de aceite pesado.

Primero. Desde esta fecha, y mientras no se disponga lo contrario, no se expendirá aceite pesado con destino a calefacciones, y, por lo tanto, las instalaciones que consuman esta clase de combustible deben ser transformadas para quemar carbón.

Segundo. Las Delegaciones de Industria practicarán una inspección sobre las de su provincia y ordenarán la transformación de todas las instalaciones que consuman aceites pesados, suprimiendo los quemadores y reemplazándolos por los necesarios para consumir carbón.

Solamente en aquellos casos en que la transformación no sea posible podrá seguir utilizándose combustible líquido, pero sometido a racionamiento, fijándose cupo mensual y extendiéndose la tarjeta de aprovisionamiento correspondiente.

Tercero. Las Jefaturas de Obras Públicas fijarán cupo y tarjeta de aprovisionamiento para los camiones que utilizan aceite pesado.

ción Provincial), que el plazo para presentar los documentos justificativos de los méritos alegados en la solicitud de examen termina el día 31 de julio de 1990.

El lugar para la presentación de dichos documentos será la sede de esta Dirección Provincial (paseo Conde Sepúlveda, 1).

## PUBLICACIONES

"AMERICA SIGLOS XVII-XX"

La editorial Turner acaba de publicar un nuevo volumen de la "Colección Encuentros", que recoge el III Simposio sobre América celebrado en el Colegio Mayor Zurbarán de Madrid durante el curso académico 1989-90. El libro,

titulado "América siglos XVII-XX", es una coedición del C.M. Zurbarán, la Sociedad Estatal Quinto Centenario y la Universidad Complutense.

Al prólogo de Luis Yáñez-Barraquero, secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica sigue una introducción de Alfonso Escámez, presidente del Banco Central.

En el Simposio participaron dieciocho expertos europeos y americanos que, mediante lecciones magistrales, conferencias-coloquio y mesas redondas, abordaron una amplia temática centrada en los últimos dos siglos de historia iberoamericana. En una de las sesiones participó el profesor segoviano Jaime Delgado Martín.

## Festival Internacional de Segovia

### PROGRAMA GENERAL

28 de julio SAN JUAN DE LOS CABALLEROS 23,00 horas

### Opera de Pekín

29 de julio CATEDRAL DE SEGOVIA 23,00 horas  
ORGANOS HISTORICOS

### Trinity College-Cambridge

30 de julio SAN JUAN DE LOS CABALLEROS 23,00 horas

### Gala Internacional de Estrellas de Ballet

31 de julio SAN JUAN DE LOS CABALLEROS 23,00 horas

### Calígula de Albert Camús

Compañía Lope de Vega-José Tamayo

1 de agosto SAN JUAN DE LOS CABALLEROS 23,00 horas

### La Noche Toledana de Lope de Vega

2 de agosto REALES JARDINES DE LA GRANJA 23,00 horas

### Il Trovatore de Giuseppe Verdi

Opera del Estado de Polonia

3 de agosto REALES JARDINES DE LA GRANJA 23,00 horas

### Ballet Vlasow de Moscú

INFORMACION: Secretaría General Técnica del Festival Internacional de Segovia. Plaza Mayor, 1. 40001 Segovia. Teléfono 911/43.61.17

## La UPA presenta en Segovia la Propuesta Agraria Progresista

*Exigen concertar con la Administración el futuro del pequeño agricultor*

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) ha presentado en Segovia su Propuesta Agraria Progresista (PAP), a la vez que exigen el inicio de una concertación con la Administración en la que se plantee el presente y futuro de la agricultura desde el punto de vista del pequeño agricultor. "Diálogo y concertación que es aún más necesario si analizamos las tensiones comerciales que provocará la aplicación del mercado único de 1993".

Para la UPA, los pequeños y mediana agricultores y ganaderos que viven directamente de su trabajo representan al colectivo social "que más acusadamente está percibiendo los efectos negativos del actual proceso de reconversión agraria". En este sentido, denuncian de manera enérgica los incumplimientos que se vienen produciendo desde febrero de 1988, fecha en la que los jefes de Estado y de Gobierno de la CE llegaron al acuerdo de la reforma de la Política Agraria Comunitaria (PAC) con la promesa de una compensación en

política socioestructural por los sacrificios exigidos a los productores al restringir los mecanismos de garantía de precios agrarios. El objetivo de la UPA, como organización progresista y representativa del colectivo mayoritario de la agricultura española, es reclamar una política decidida de apoyos estructurales capaz de compensar las pérdidas de renta que genera la reforma de la PAC. "Para paliar este déficit social que padecen los pequeños agricultores y ganaderos —dice la UPA— es notoria también la responsabilidad política, tanto del Gobierno central como de los autonómicos. En la PAP, la UPA exige fiscalidad justa y progresista, mejora del sistema de seguridad social, auténtica jubilación anticipada, política de compensación de rentas, mejora de la eficacia de las explotaciones agrarias, regulación jurídica de las relaciones contractuales, intervención del sector público en la distribución y ordenación agraria y desarrollo rural.

## Mesa redonda sobre el futuro de las escuelas taller



En la fotografía, de izquierda a derecha, Adolfo Moreno, «Peridis», Javier Reguera, Julio Martín Casas y M.ª Cruz Rubio

Con motivo de la exposición de los trabajos de la Escuela Taller Provincial, abierta en el Torreón de Lozoya, ayer se celebró una mesa redonda donde se habló del futuro de las escuelas y de las salidas profesionales de sus alumnos.

Moderada por el presidente de la Diputación, Javier Reguera, intervinieron: José M.ª González "Peridis", arquitecto, Julio Martín Casas, gerente de la Federación Española de Conservación del Medio Ambiente; Adolfo Moreno, arquitecto y director de la Escuela Taller Provincial y M.ª Cruz Rubio, alumna de la Escuela.

Entre una de las conclusiones se estableció que las escuelas-taller, impulsadas por el Ministerio de Trabajo a través del Inem y del

Fondo Social Europeo, se mantendrán en la medida que los alumnos vayan encontrando puestos de trabajo, una vez recibida su formación. Como se sabe, la filosofía de las escuelas es capacitar a jóvenes en paro a la vez que se trabaja en la recuperación del inmenso patrimonio cultural y natural de las regiones españolas.

## Esta noche, elección de la reina de las fiestas de San Lorenzo

A partir de las doce y media de la noche las fiestas del barrio de San Lorenzo comienzan a tomar forma y adquirir colorido. El prólogo a la intensa semana de fiestas que este popular barrio celebrará del 8 al 13 de agosto dará comienzo hoy en la plaza de San Lorenzo con la elección de la reina de las fiestas. Tras la cual dará comienzo una verbena popular.

En cuanto a los festejos programados para este fin, a los tradicionales encierros y festejos taurinos, este año las fiestas de San Lorenzo cuentan con el aliciente de la actuación de grupos musicales de la importancia y popularidad de Jarcha y Danza Invisible, espectáculos que, sin duda, atraerán la atención de todos los segovianos.

El programa elaborado por la asociación cultural de peñas del barrio de San Lorenzo ofrece un gran abanico de oportunidades para la diversión de sus vecinos y de todos los segovianos.

### SAN RAFAEL

## Exposición de Carmen García Valverde

J. MORCILLO

El centro cultural "El Arcángel" ha recibido la exposición de lienzos de Carmen García Valverde que estará hasta mañana sábado, día veintiocho.

Madrileña de nacimiento ha estudiado en la Academia de Artes y Oficios de Madrid. Se ha formado artísticamente en la costa mediterránea, de ahí los motivos marinos en buen número de sus obras y ha recibido la influencia de la Escuela Luminista, cualidad que desborda sus paisajes. En esta exposición se pueden contemplar también una serie de lienzos de torsos femeninos de gran belleza, serenos y sensibles. En definitiva, la pintura de Carmen García Valverde gusta el primer golpe de vista, es llamativa y muy atractiva.

Dentro de su carrera profesional ha expuesto con anterioridad en varias localidades y salas como la Galería Rochi y Barochi Arte en



Madrid, en la sala Arte Decor de Gullera, en la Caja de Ahorros de Avila y en la sala de exposiciones del Patronato Mundial de Cultura de Pozuelo de Alarcón, entre otras.

Tras esta exposición en San Rafael, Carmen García Valverde estará presente en el centro cultural de El Espinar desde el treinta de julio hasta el cuatro de agosto.

## EL MERCADO DE SEGOVIA

*Fuerte descenso del porcino*

La poca demanda de los mataderos, reacios a realizar operaciones, debido a un descenso del consumo, han provocado un fuerte descenso de precios en el sector del porcino en el mercado de ayer. Bajaron doce pesetas el selecto y normal, tres el graso y diez las cerdas y los lechones.

En vacuno repiten precios todas las categorías en un mercado estable y estancado.

Una semana más suben los precios de los corderos, sobre todo los de más peso.

### PORCINO

Cebo selecto .....	177
Normal .....	173
Graso .....	179
Cerdas desvieje .....	105-115
Lechones selectos .....	280
Lechones normales .....	270
Canal segunda .....	231

### VACUNO

Añojos extra .....	440
Añojos primera .....	400
Añojos segunda .....	375
Vacas extra .....	300
Vacas primera .....	245
Vacas segunda .....	205
Terneras de leche de menos de 130 kgs. ....	600
Terneras de leche de más de 130 kgs. ....	590
Terneras de pienso de 150/175 kgs. ....	450
Terneros de pienso de 175/200 kgs. ....	415
Terneros vida de cruce charolés .....	325
Terneros vida cruce pardo .....	315
Terneros vida del país .....	235

### OVINO

Lechal 10-12 kgs. ....	735
Lechal 12-15 kgs. ....	610
Recental .....	500
Pascual .....	400
Grandes .....	350
Ovejas .....	45

### SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras .....	22,00
Cebada seis carreras .....	21,50

## Ordenación sacerdotal en el Seminario

Mañana sábado, a las 6 de la tarde, en la iglesia del Seminario, el obispo de la diócesis conferirá el Sagrado Orden del Presbiterado a José Daniel Sacristán Gómez. José Daniel es natural de Cabezuela y se ha formado en nuestro Seminario Diocesano: los años de Seminario Menor en Segovia y los de Teología en Salamanca. Los dos últimos años ha estado realizando la Etapa de Formación Pastoral en Corral de Ayllón.

En la misma celebración, Alfonso Agueda Martín hará el rito de admisión como candidato a las Sagradas Ordenes.

PIENSOS  
COMPUESTOS

# TECA

¡GANADERO DE VACUNO DE CARNE!

Obtendrá los mayores beneficios en el engorde de sus terneros

UTILIZANDO PIENSOS TECA

CALIDAD Y SERVICIO  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Tel. 911/43 75 61

FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia) por SATEÇA, S.A. Tel. 911/43 71 75

FABRICA TRUJILLO (Cáceres) por CATE, S.A. Tel. 927/32 11 00

### SUCESOS

## Camión calcinado

RENFE ha denunciado los daños ocasionados en un teléfono interno de la Estación de Turrubuelo (Sepúlveda) que valora en 61.000 pesetas.

Un camión quedó calcinado tras incendiarse en la SG-P-2211, en término de Carbonero el Mayor. El SG-5723-E, se salió de la calzada y colisionó contra un árbol incendiándose posteriormente. El conductor resultó ileso.

Los bomberos del parque municipal de Segovia salieron ayer para sofocar tres incendios de pastos declarados en Nueva Segovia, Carretera de Espirido y proximidades de los depósitos.

## LANGUILLA

# 60 vehículos en la I Concentración de Motos Clásicas

Recorrieron cincuenta kilómetros por la zona nordeste de la provincia

Final de trayecto, zona Nordeste de la provincia: Languilla. Un único medio de transporte público —que no es poco por estos pagos— hacia y desde la capital: "La Rápida". Una olma milenaria presidiendo, como en los pueblos de los alrededores, la coqueta Plaza Mayor. Un paso más allá deja de ser Segovia.

En este pequeño y apacible pueblo ideal para el asueto estival, para el descanso por el descanso, y para que el fresco de la noche ayude inmejorablemente al buen dormir.

Llegan las primeras "motos". Proviene de todas las partes de España. Descansan junto a la carretera, callan y escuchan el susurro del río hasta que la noche las esconden en su negrura.

Ha amanecido el esperado día. Las "motos" han subido a la plaza y se miran unas a otras apretujándose entre la gente. Son más de sesenta.

Todas poseen el sereno encanto de lo antiguo y el cariño de sus propietarios brilla indefectible en sus cuidados cuerpos de hierro. Destellan los flashes de las máquinas de fotografiar apropiándose para siempre del momento preciso. Todas son admiradas, pero las que más poderosamente llaman la atención son las que llevan sidecar.

Ha llegado la hora. Las "motos" arrancan. El ruido se hace ensordecedor. El humo niebla el lugar y los metálicos caballos avanzan en hilera cuesta abajo hacia la carretera. El sol acaba de colarse entre las nubes como augurio de una buena jornada de paseo en "moto". Se corta el tráfico y el alcalde, Carlos Quintana, da la salida.

Ya desde los primeros kilómetros se suceden los rezagados, pero son simples parones, pequeñas incidencias que se solucionan al momento. Aunque no se trata de una competición, las "motos" más potentes avanzan con celeridad formando una sólida cabeza tras la que el cuerpo de la carrera se estira cada vez más. Detrás vienen los mecánicos, las grúas, la ambulancia y un largo acompañamiento de coches.

Aldealengua de Santa María, Alconada de Maderuelo, Riaguas de San Bartolomé, Corral de Ayllón... El paso por cada pueblo es un espectáculo. La gente se agolpa a

ambos lados de la carretera para contemplar entusiasmada a los participantes.

Los dulzaineros, Hermanos Ramos, alegran el paso de la comitiva por Fresno de Cantespino hacia Pajares de Fresno, y minutos más tarde son recibidos por el pueblo de Saldaña con sus dulzaineros, también, al frente.

Santa María de Riaza, Ayllón (puesto para repostar y descanso en la porticada Plaza Mayor), Maza-

gatos y... Languilla. Final de trayecto. Cordero asado y premios para casi todos: el más viejo y el más joven, la "moto" más antigua y la mejor restaurada, con sidecar y sin sidecar, nacional y extranjera... ¡Hasta un premio para la desgracia!

La "Primera Concentración de Motos Clásicas", todo un acontecimiento. Cincuenta kilómetros de recorrido por pueblos como Languilla, en un lado olvidado de Segovia, allá donde se acaba.

RAFAEL DE DIOS

## El lunes corte de tráfico en la plaza 4 de Agosto

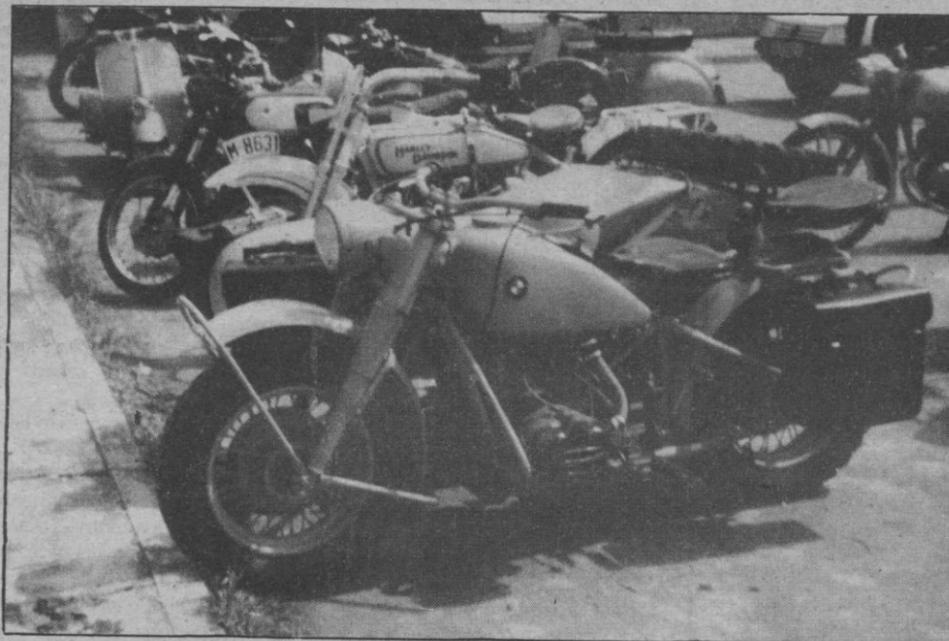
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA. Nota de la Alcaldía.—Con motivo de las obras de hormigonado en edificio en rehabilitación en la plaza Cuatro de Agosto, se comunica al público en general que el próximo lunes, día 30 de julio, quedará cortada dicha plaza desde las 8 horas hasta las 11 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 25 de julio de 1990.—EL ALCALDE, Fdo., Juan Antonio Perteguer Rey.



La concentración causó una gran curiosidad, especialmente en las motos con sidecar



## EL ESPINAR

## Verbena en la plaza de toros

J. MORCILLO

Mañana sábado en la plaza de toros, los quintos de este año organizan una verbena popular para todos aquellos que quieran pasar unas horas bastante moviditas.

La verbena comenzará a las once y media de la noche y durará hasta las cuatro y media de la mañana siendo la orquesta elegida, Flash Unión. La entrada tendrá un precio popular, trescientas pesetas, y se podrán refrescar las gargantas en el bar que instalarán en la plaza.

Estos jóvenes de veinte años, que ronda en número la treintena, intentarán de esta forma obtener beneficios para poder afrontar las fiestas patronales en el mes de septiembre en la mejor disposición posible. Hasta el momento han realizado una sola rifa por Navidades y están preparando otra de cara al verano.

Hace breves fechas se desplazaron hasta Avila acompañados por el delegado de festejos del Ayuntamiento de El Espinar para elegir los novillos que lidiarán el tradicional "miércoles de fiestas". Algunos de ellos manifestaban que estaban muy bien de presencia, otros que eran grandes y no faltaban los valientes que afirmaban que eran pequeños.

La suerte taurina que correrán estos treinta quintos la sabremos el dieciocho de agosto, día en el que se celebrará el sorteo de matadores y banderilleros. Con todo casi preparado, días después, y a modo de entrenamiento irán a Avila para participar en una capea y ver de esta forma a los astados mucho más cerca.

## PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA



SABADO, 28

7 tarde

### GRAN FESTEJO TAURINO MIXTO

4 seleccionados becerros de JOSE ESCOLAR, de origen Albaserrada, para el rejoneador

**RUBEN MARTIN**, de SEGOVIA y los diestros

**Miguel A. Fernández «EL DULZAINERO»**, de SAN RAFAEL

**OSCAR GONZALEZ**, de CANTIMPALOS, y **Emilio Muñoz «ARTILLERITO»**, de NAVALMANZANO

TODA LA AFICION SEGOVIANA CON SUS TOREROS

TENDIDO DE SOMBRA: 1.000 pesetas  
TENDIDO DE SOL: 500 pesetas

## AYUNTAMIENTO DE SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA ANUNCIO

Aprobado inicialmente por este Ayuntamiento la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias, se ha acordado por el Pleno en Sesión celebrada el día 17 de Julio de 1990, abrir un periodo de información pública de un mes contado a partir del día siguiente a la inserción del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Durante este periodo podrá ser examinado en las Oficinas Municipales los días laborables de 8,30 a 15,00 horas y formular las reclamaciones y alegaciones que se estimen pertinentes.

Santiuste de San Juan Bautista, a 24 de julio de 1990.—EL ALCALDE, Firmado: Jorge Díez.

Confirmado

## El congreso regional ordinario del PSOE se celebrará en Avila en el mes de diciembre

Valladolid (Ical).—El comité regional del PSOE reunido ayer en Valladolid ha decidido que el próximo congreso regional ordinario se celebre en Avila durante los próximos días 15 y 16 de diciembre. El congreso de los socialistas debatirá el programa que servirá de marco para las elecciones autonómicas y locales que con toda seguridad se desarrollarán a finales de la primavera del 91.

El comité, presidido por Jesús Quijano como secretario general del PSCL-PSOE, se decidió por la ciudad de Avila por no haberse celebrado hasta ahora ningún acto importante de los socialistas en esta ciudad y como una forma de apoyar a sus militantes abulenses que vienen trabajando desde hace tiempo con energía para conseguir una mayor implantación en la provincia.

Del congreso regional saldrá la

## El PSOE, dispuesto a consensuar la Ley de Protección de los Animales

Valladolid (Ical).—Representantes de la Asociación Nacional de Defensa de los Animales (ANDA) y el presidente del Grupo Socialista, Jesús Quijano, se reunieron hoy en las Cortes de Castilla y León para intercambiar opiniones sobre los borradores que ambos han elaborado con el fin de presentar un proyecto de ley de protección animal.

Algunos de los aspectos recogidos en dicho borrador se refieren a las medidas contra el abandono y los malos tratos, a la obligación de mantener a los animales en buenas condiciones higiénicas y sanitarias,

nueva ejecutiva, para un plazo de tres años, y en él se debatirá el documento político e ideológico que habrá de servir de base para el programa electoral de las cercanas elecciones autonómicas y locales. En la reunión del comité regional del PSOE fue designada la comisión mixta encargada de preparar el documento político que se debatirá en el congreso de Avila, que ha quedado compuesta por cuatro miembros propuestos por la comisión ejecutiva regional y otros cuatro propuestos por el comité, y que será coordinada por el vicesecretario general del PSCL-PSOE el abulense Juan Antonio Lorenzo.

Los delegados que asistirán al congreso se reparten por provincias según el grado de afiliación, siendo León, con 35 delegados, la que aporta mayor número, mientras que el número menor corresponde a Soria, con cinco.

## El Consejo de Gobierno analizará el lunes el año político

Valladolid (Ical).—La habitual reunión del Consejo de Gobierno de Castilla y León que se celebra los jueves ha sido trasladada al lunes, 30 de julio, que será la última reunión del Ejecutivo regional antes de iniciar el período de vacaciones.

La reunión será aprovechada por el presidente Jesús Posada para analizar los resultados del curso político que acaba y para valorar el grado de cumplimiento de programa de gobierno suscrito por el PP y el CDS, cuando aún está reciente el debate celebrado en las Cortes regionales sobre el estado de la región.

La reunión revisará el grado de cumplimiento de los programas de cada consejería y dará cuenta de las gestiones realizadas por la Junta en relación a las propuestas de resolución aprobadas por las Cortes regionales encaminadas a conseguir un mayor grado de desarrollo en la comunidad autónoma, con especial incidencia en los sectores agrario, en el de comunicaciones y en la minería.

## Democracia Regionalista anuncia que «aspira al poder, porque no somos un club de opinión»

Valladolid (Ical).—Adolfo Sánchez, exmilitante del CDS que preside la gestora regional de "Democracia Socialista de Castilla y León", afirmó ayer en Valladolid que su formación "aspira al poder, porque sólo con el poder se pueden realizar los proyectos. De lo contrario, hubiéramos hecho un club de opinión". Sánchez presentó a los medios de comunicación su sede en Valladolid y afirmó que DR cuenta con un núcleo importante de afiliados en esta provincia, en Burgos y Palencia.

En su opinión, la presencia de DR "preocupa" a los partidos nacionales, que se desprecupan de territorios amplios y poco poblados como Castilla y León.

Los miembros fundadores de Democracia Regionalista señalaron que el nuevo partido político —que se presentó el pasado 27 de mayo en Medina del Campo— no se puede definir por "ubicaciones geográficas-políticas" y señaló que en aspectos económicos estará mucho más a la izquierda del PSOE y quizá será más conservador en temas como la educación, cultura y

recursos naturales. El ideario, según indicaron, será "la defensa de los intereses comunes y específicos de esta tierra". En cualquier caso, dejaron bien claro que "en Castilla no cabe hablar de nacionalismos y fundamentalismos".

## El Comité Intercentros de la Junta, contra la privatización de las ITV

Valladolid (Ical).—El comité intercentros de la Junta de Castilla y León han manifestado su total oposición al proyecto de privatización de las estaciones de inspección técnica de vehículos (ITV) que ha iniciado el Gobierno regional.

Según Juan Carlos Arranz, secretario del comité intercentros, no se necesita privatizar un servicio que está funcionando perfectamente bien ni se justifica que hayan escogido el verano para ello, "una época que les favorece, actuando a las espaldas de los trabajadores y sin dejar opción a la participación".

El secretario del comité intercentros dijo que, al comité se le había asegurado que los trabajadores —unos sesenta— quedarían dependientes de la Administración mientras que en el proyecto de privatización se dice que éstos pasarán a manos privadas.

## Posada: «La autodeterminación violenta la Constitución y los estatutos de autonomía»

Valladolid (Ical).—"Si la autodeterminación es aceptar la posibilidad de que una comunidad autónoma pueda decidir constituir un estado propio y separado del Estado nacional, es evidente que nos encontramos con una posibilidad contraria a la Constitución", dijo el presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, en su intervención de ayer en los cursos de verano de la Universidad Complutense que cada año se desarrollan en El Escorial.

Las tensiones entre centralistas y separatistas son ya antiguas en la historia de España, aseguró el presidente de la Junta que intervino en

un curso sobre "Autodeterminación y Constitución" organizado por la Universidad Complutense de Madrid. "Sólo los que tienen interés en el separatismo plantean como algo básico por lo que luchar políticamente el principio de autodeterminación", dijo más adelante el presidente Posada, para quien la palabra autodeterminación como vía que puede conducir a la independencia "no tiene sentido hoy en España".

En Castilla y León, manifestó Posada, no existe ningún interés en ejercer el derecho de autodeterminación, que pudiera implicar una violación de las normas e ideas que

son claves de la Constitución española, aunque sí mostró su desacuerdo por el retraso en la asunción plena de competencias.

VALLADOLID

## Candéal y Mester dieron la bienvenida a los 4.000 participantes de Europeade

Valladolid (Ical).—Los grupos de música regional Candéal y Nuevo Mester de Juglaría dieron ayer la bienvenida a los 3.781 jóvenes que participan en la 27 edición de Europeade, la mayor concentración de la música folk y juventud europea. El festival, que tuvo lugar en las instalaciones de la Feria de Muestras de la ciudad, da paso a un amplio abanico de actuaciones que se prolongará hasta el próximo domingo.

Europeade 90, cuya presidencia de honor ha recaído en la Infanta Cristina de Borbón, reúne a 123 grupos musicales, con una nutrida representación de franceses, ale-

manes, belgas e italianos, aunque también suecos, finlandeses y griegos. Del total de agrupaciones participantes, 21 son españolas y 7 castellanoleonésas.

Europeade de la Cultura Popular Europea nació como una forma de agrupar mediante el folklore a todos los países de la Europa democrática, sobre la base de la unidad europea, por lo que no participan los países del Este a excepción de un grupo de polacos en el exilio. Este año se recibieron solicitudes para más de 6.000 bailarines, parte de los cuales fueron rechazadas por el comité de selección europeo.



**BUSCA**

**DEPENDIENTES Y CAJEROS/AS DE TIENDA**

Para Supermercado en Segovia

INCORPORACION INMEDIATA

SE REQUIERE:

- Menores de 25 años.
- Servicio Militar cumplido.

SE VALORA:

- Experiencia en puesto similar.

SE OFRECE:

- Integración en empresa en expansión y posibilidades de promoción.
- Formación a cargo de la empresa.
- Remuneración según valía

INTERESADOS enviar curriculum vitae con fotografía reciente a la mayor brevedad posible al Apartado 38 de Valladolid



EL SEÑOR

**D. José Herranz Herranz**

(Empleado de UNION FENOSA, S.A.)

Falleció en León el día 26 de julio de 1990

A los 43 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A.

**D. E. P.**

Su apenada esposa, D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Luisa Fernández Arduengo; hijos, David y María Herranz Fernández; padre, D. Marcos Herranz; padre político, D. Narciso Fernández; hermanas, D.<sup>a</sup> Nieves y D.<sup>a</sup> Mercedes Herranz Herranz; hermano político, sobrinos, tíos, primos y demás familia,

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma y asistan a las exequias y misa de funeral que se celebrarán el día 27, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de Aldea Real (Segovia) y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio.

CAPILLA ARDIENTE: Hospital Princesa Sofía (León). Su cadáver será trasladado a Aldea Real (Segovia).



EL SEÑOR

**D. Hipólito Agraz Calleja**

(Jubilado de Telefónica)

Ha fallecido en Segovia hoy, día 27 de julio de 1990

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

Su desconsolada esposa, Felisa Mayor Izquierdo; hijos, Victoria, Alfredo y Antonio Agraz Mayor; hijos políticos, Mauricio de Lucas, Juanita Torres y Concepción Pascual; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 28, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 30, a las 9 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Hospital General de la Seguridad Social. Agencia Funeraria Santa Teresa

Alfonso Guerra criticó la sentencia de su hermano

## Manuel Chaves tomó posesión como presidente de la Junta de Andalucía



Manuel Chaves conversa con Rodríguez de la Borbolla y Alfonso Guerra

TELEFOTO EFE

Sevilla.— Poco después del mediodía de ayer Manuel Chaves tomó posesión de su cargo como presidente de la Junta de Andalucía en el Palacio de Monsalves de Sevilla. Junto a Manuel Chaves se encontraba el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, que ha querido mostrar así la especial importancia que el Gobierno central concede a la colaboración con el Gobierno autónomo andaluz.

El nuevo presidente de la Junta andaluza tuvo un pequeño lapsus durante el juramento, ya que tras prometer cumplir con sus obligaciones y guardar lealtad al Rey y a la Constitución, prometió mantener en secreto las deliberaciones del Consejo de Ministros, en vez del Consejo de Gobierno, error que

rectificó inmediatamente.

Tras la toma de posesión de Chaves, el vicepresidente del Gobierno pronunció un discurso en el que aseguró el apoyo y la cooperación del Gobierno central para realizar cuantas acciones sean necesarias en beneficio de la región andaluza.

Alfonso Guerra, en declaraciones posteriores tuvo palabras de crítica para los jueces y aseguró que hay dos medidas. Recordó que cuando un periódico —"Egin"— llama al presidente del Gobierno "torturador" se absuelve, cuando un socialista llama "cualquier cosa" a un concejal, se condena. Guerra se refería a la condena de su hermano Adolfo Guerra, conocida momentos antes. El hermano del

vicepresidente fue encontrado culpable de injurias leves por llamar "caricatos" e "imbéciles" a los concejales que investigaban un presunto tráfico de influencias y condenado a pagar 10.000 pesetas.

Respecto al caso Juan Guerra, el vicepresidente fue preguntado por el nuevo "affaire" de las escuchas telefónicas, detectadas en los Juzgados, en las dependencias de la Policía Judicial. Guerra aseguró que habrá que hacer investigaciones para encontrar a los autores.

## Interior investigará las escuchas de la Policía Judicial de Sevilla

Santander.— El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha expresado en el Palacio de la Magdalena su confianza en que las diferencias existentes con el Gobierno vasco en torno al despliegue de fuerzas de la ertzaina se solventen. "Me alegro —dijo— que las diferencias existentes sean únicamente en la forma y no en el fondo".

Corcuera, que acudió a la Universidad Internacional Menéndez Pelayo a dar una conferencia, especificó que, en cualquier caso, se trata de una orden dictada por su ministerio que tiene competencias para ello, si bien su intención había sido llegar a un acuerdo que no fue posible.

## EN POCAS LINEAS

Las discrepancias entre UGT y CC.OO. respecto a la forma de celebración de las elecciones sindicales volverá a ponerse de manifiesto hoy en la Comisión Nacional de Elecciones Sindicales, en una reunión que comenzó a las diez de la mañana. En la primera reunión que celebra este órgano, después de su modificación por un decreto aprobado el pasado viernes por el Consejo de Ministros, la central socialista pedirá una reforma de la normativa electoral, como ya anunció el pasado miércoles el secretario general, Nicolás Redondo.

El Ayuntamiento de Sevilla aprobó hoy, por unanimidad y en sesión extraordinaria, un convenio con el Estado para financiar las grandes obras que se realizarán en la ciudad para celebrar la Exposición Universal de 1992. El convenio, que será aprobado mañana en Consejo de Ministros, es similar al firmado ya entre Barcelona y el Estado y prevé la creación de una sociedad anónima con una cantidad máxima de endeudamiento de 20.000 millones de pesetas, de los que el Estado aportará 17.000 millones y el Ayuntamiento el resto.

El Plan Sur contra la Droga, que se puso en marcha hace cuatro años, será reforzado con nuevos medios materiales y una reestructuración de sus órganos a partir del mes de septiembre, declaró el delegado del Gobierno en Andalucía, Alfonso Garrido. A partir de ese mes se incorporará un fiscal a las comisiones que en las ocho provincias andaluzas y Ceuta y Melilla se encargan de la dirección del Plan Sur.

## El abogado de Pilar Miró considera la conducta de su defendida como «irreprochable»

Madrid.— Gonzalo Casado, abogado de Pilar Miró, afirmó ayer que el comportamiento de su defendida fue en todo momento "penalmente irreprochable" durante la vista del recurso de apelación por el procesamiento dictado contra la exdirectora general de RTVE por supuesta malversación de fondos públicos, celebrado en la Audiencia Provincial de Madrid. El fiscal se sumó a la iniciativa del defensor en la solicitud de revocación del auto de procesamiento y la conversión del sumario al procedimiento abreviado, en tanto que el abogado de la acusación, Gonzalo Martínez Fresneda, afirmaba que hay que "castigar con el máximo rigor de las alegrías que se permita cualquier funcionario con dinero público".

El auto de procesamiento dictado por el titular del juzgado de

Instrucción número dos de Mostoles indica que de las pruebas practicadas se desprende que Pilar Miró realizó compras de vestuario personal con dinero público por valor de 3.900.000 pesetas.

Gonzalo Casado argumentó ante el tribunal que el comportamiento de su defendida "se ajustó en todo momento al procedimiento legalmente establecido" y que lo ocurrido fue "que se produjo un proceso de discrepancia con la intervención delegada de RTVE, lo que está previsto en la legislación presupuestaria". El asunto fue elevado para dirimirlo a la intervención general, "que consideró como privados y no institucionales los gastos de vestuario de representación y que Pilar Miró devolvió con carácter inmediato".

## La patronal se niega a la reducción de las horas extraordinarias

Madrid.— Los empresarios se niegan a la reducción de las horas extraordinarias, según manifestó el secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, minutos antes de reunirse con el ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval para abordar "el reparto del empleo". Esta entrevista se incluye dentro del proceso de concertación abierto entre el Gobierno y los interlocutores socio-económicos.

Juan Jiménez Aguilar manifestó que su organización acudirá hoy, viernes, a la reunión de la Comisión Nacional de Elecciones, órgano que controla y desarrolla los comicios sindicales. No obstante no quiso adelantar cuál será el posicionamiento empresarial entr ella división surgida entre UGT y CC.OO. que pone en peligro la celebración de unas elecciones sindicales con período de cómputo.

Para los responsables de CEOE las horas extraordinarias anuales no se deben reducir. El tope está en las 80 horas y es un margen que permite a los empresarios subsanar momentos punta de producción o de causa mayor.

Igualmente la gran patronal se opone a la reducción de la jornada, disminución que en opinión de CEOE no implica creación de empleo. Los empresarios consideran que con un horario laboral más corto se colabora al incremento del precio final de bienes y servicios.

## TOROS

SANTANDER

Cuarta corrida de feria. Lleno hasta la bandera. Toros de Joaquín Buendía, que se dejaron torear en general. El quinto resultó extraordinario.

Roberto Domínguez. Dos pinchazos sin soltar y estocada en el primero (palmas) y estocada en el cuarto (una oreja).

Ortega Cano. Estocada en el segundo (palmas). Estocada baja en el quinto (dos orejas).

Espartaco. Estocada en el tercero (ovación). Media caída, tendida y trasera en el sexto (una oreja).

VALENCIA

Quinta corrida de la Feria de San Jaime. Cuatro toros de Antonio Pérez y dos de Pérez Angoso, muy deslucidos para los toreros. El sexto se dejó torear.

José Antonio Campuzano. Media estocada (silencio). En el cuarto, media estocada (silencio).

Morenito de Maracay. Pinchazo y media estocada (ovación). En el quinto estocada (ovación).

César Rincón. Pinchazo y estocada caída (silencio). En el sexto estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo).

## Bolsa de Madrid

Madrid.— El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 3,20 puntos y queda en 296,13 puntos, según informa Efe.

En la semana, el índice general provisional ha perdido 9,04 puntos.

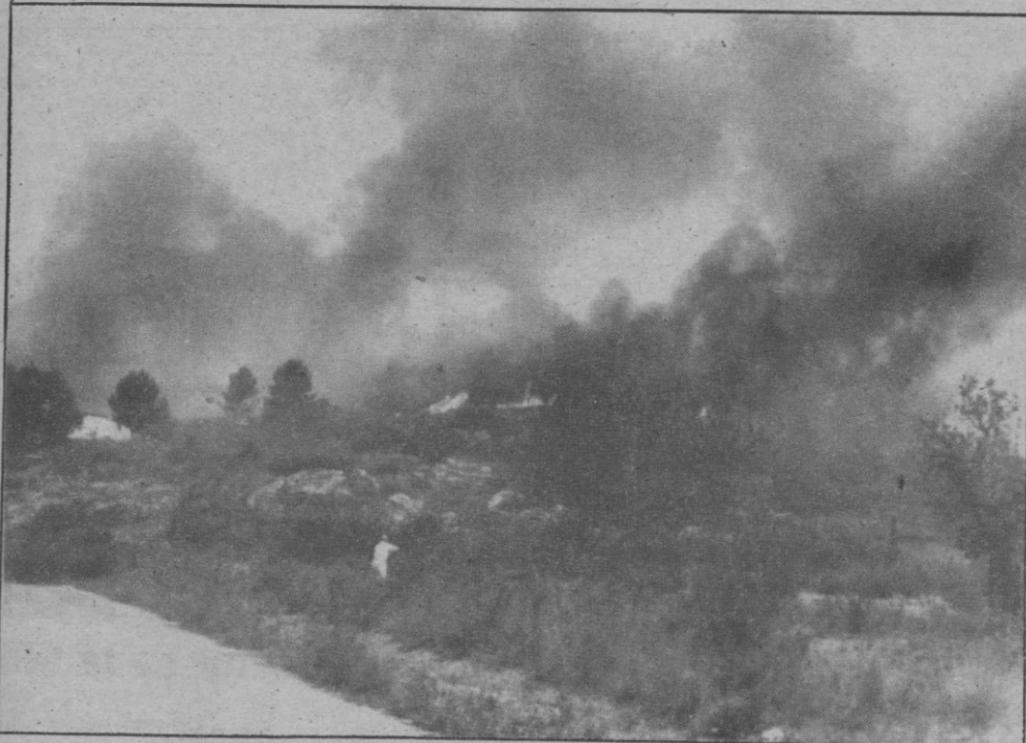
La última jornada del ciclo semanal transcurrió con recortes de mayor entidad en la mayoría de las sociedades contratadas y bajo la influencia de Wall Street y Tokio, que registraron también fuertes recortes en sus últimas sesiones.

Todos los grupos obtuvieron bajas y de forma más acusada lo sufrieron los bancarios y de construcción, lo que influyó negativamente en el índice de la sesión y de la semana.

Las cotizaciones con sus diferencias por grupos de valores fuera del mercado continuo son las siguientes:

- En aguas, Barcelona baja 4.
- En metálicas básicas, Asturiana baja 40, Acenor sube 1 y Aforasa 15.
- En materiales de construcción, Rocalla baja 1, Valenciana 10 y Uniland 2.
- En químicas, Insular baja 4.
- En construcción de maquinaria, Imisa y Elcnor repiten cambios.
- Radiotronics baja 25 y Lingotes 1.
- En automóviles, Bendix baja 10, Fasa 3, Citroën 20 y Santana repite cambio.
- En material de transportes, Caf repite cambio.
- En alimentación, Aceprosa baja 4, Bobadilla 2, Pascual 1. San Miguel, Garavilla y Avidesa repiten cambios.
- En papeleras, Kanguros baja 10.
- En construcción, Cubiertas baja 56.
- En otras manufacturas, Tipel repite cambio e Indo cotiza a 680 sin dividendo.
- En comercio, Finanzauto baja 10.
- En autopistas, Estacionamientos sube 1, Europistas 2 e Iberpistas 2,50. Saba baja 22.
- En comunicaciones, Antena 3 baja 25.
- En inmobiliarias, Afisa baja 4 y Encinar 2.
- En sociedades de cartera, Sistemas repite cambio.
- En bancos, BNP baja 6, Galicia 10 y Sindibank 1. Balear, Guipuzcoano y Zaragozano repiten cambios.

## La oleada de incendios forestales destruye más de 7.000 hectáreas de bosques



Dantesco aspecto del incendio que asoló Valencia durante estos días

TELEFOTO EFE

Cáceres.—Un incendio producido en el Parque Nacional de Monrague arrasó en las últimas 24 horas más de 2.000 hectáreas de bosque mediterráneo, según fuentes de la Junta de Extremadura.

El incendio, cuyo origen se desconoce, se inició a las 20,00 horas del pasado día 24 en el término municipal cacereño de Serradilla y fue dado por extinguido ayer.

Sin embargo se reavivó en la tarde de ayer por el fuerte calor y el viento reinante en la zona, presentando varios frentes incontrolados, y que afectaban ya al término municipal de Villarreal de San Carlos.

### EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

Además, más de 3.000 hectáreas de monte han ardido ya en la provincia de Alicante en los incendios forestales declarados en los tres últimos días y, dada su magnitud, se ha pedido la colaboración del Ejército.

Este incendio, provocado por la caída de un rayo, ha presentado serios problemas para ser controlado al tener un frente de más de treinta kilómetros y porque el fuego logró rebasar el cortafuegos que

presentaba una carretera comarcal.

Hasta ahora las llamas han destruido unas 3.000 hectáreas, aunque se espera que entre la tarde y noche de hoy se pueda controlar definitivamente y ser sofocado.

Por otra parte, el incendio de Castelló de Rugat, Salem y Lorcha, localidades próximas a la provincia de Valencia, ha arrasado más de 1.000 hectáreas, aunque está prácticamente controlado y durante el día de hoy será extinguido.

Según indicaron las mismas fuentes, esta madrugada ha habido una reproducción del incendio de Pego (Alicante), aunque hasta el momento se desconoce la magnitud del siniestro.

En las tareas de extinción han intervenido más de mil personas, incluida una sección contra incendios del Ejército, al igual que una de las COES.—Efe.

### SOFOCADO EL INCENDIO QUE AFECTÓ A LA SIERRA DE GREDOS

Valladolid (Ical).—Dos incendios de grandes dimensiones que pudieron ser sofocados durante la tarde del jueves han hecho desaparecer, por el momento, más de 1.400 hectáreas de bosque, princi-

palmente pinares, en la provincia de Avila. La catástrofe ha sido una de las más importantes de los últimos años, a excepción de la ocurrida en 1986 en la misma zona.

Los dos incendios se localizaron en las vertientes norte y sur de la Sierra de Gredos, en Avila, concretamente en los valles del Tiétar y del Tormes. En el Tiétar, en la vertiente sur de Gredos, han desaparecido según fuentes del Servicio Territorial de Medio Ambiente de Avila cerca de 1.100 hectáreas de bosque, en un perímetro de cincuenta kilómetros. Este incendio afectó a las localidades de El Arrenal, El Hornillo, Guisano y Poyales del Hoyo, todas muy próximas a Arenas de San Pedro.

En su extinción colaboraron cuadrillas de toda la provincia de Avila —que sumaban cerca de doscientas personas— la población civil de las localidades afectadas, una unidad del Ejército de Tierra perteneciente a la Academia de Intendencia de Avila, Guardia Civil, bomberos de diversos lugares y Cruz Roja. Además, se utilizaron hidroaviones de las bases de Torrejón y Matarán.

## Dos atracadores se llevan 15 millones de pesetas de una sucursal bancaria en Palencia

Palencia (Ical).—Sobre las 14,45 horas del pasado martes dos jóvenes cometieron un atraco en la oficina del Banco de Crédito de la localidad palentina de Saldaña. Los individuos, que iban con la cara descubierta y armados, obligaron a los empleados a entregarles el dinero y después de encerrarles se dieron a la fuga. El botín alcanzó los 15 millones de pesetas.

El director del banco manifestó que los asaltantes eran profesionales pues en la hora y el día del atraco había un gran movimiento de capital y los empleados estaban realizando el arqueo, por lo que podían conocer las actividades habituales de esta sucursal.

## Llegó a Madrid el vigilante jurado que sustrajo 320 millones de un furgón blindado

Madrid.—Dionisio Rodríguez Martín, "Dioni", el vigilante jurado encarcelado en Río de Janeiro, a donde se fugó el pasado mes de agosto, tras apoderarse de 320 millones de pesetas de un furgón blindado de su propia compañía de seguridad, llegó ayer a Madrid procedente de Brasil, desde donde ha sido extraditado.



"Dioni" aterrizó en el aeropuerto de Madrid-Barajas a las 16,30 de ayer, en vuelo regular desde Río de Janeiro, de donde partió escoltado por dos agentes de la Policía a las diez de la noche del miércoles. A la llegada al aeropuerto madrileño fue recibido por su padre, su madre y su hija, con quienes conversó durante breves minutos en la sala de autoridades del mismo, según informaron fuentes cercanas al detenido.

Posteriormente, Dionisio Rodríguez Martín declaró a "Efe" que para él volver a España significa "poder cumplir con mi obligación, arreglar el delito que cometí y resolver esta pequeña metedura de pata que hice a mis 40 años".

Los mismos policías que le acompañaron durante todo el

viaje a Madrid le trasladaron inmediatamente hasta las dependencias policiales de la Puerta del Sol, desde donde tras ser cumplimentada las diligencias de identificación fue trasladado a los juzgados de la Plaza de Castilla, concretamente al juzgado número 35, que se encontraba ayer de guardia. Fuentes policiales señalaron que el detenido sería conducido a la cárcel de Carabanchel a primeras horas de la noche.

"Dioni" se mostró durante todo el viaje "entusiasmado" por su regreso a Madrid, situación "con la que ha soñado desde que ingresó en la prisión brasileña", según comentaron fuentes cercanas al caso, que viajaron en el mismo avión de vuelta a Madrid.

### EXTRANJERO

## 45 muertos en Beirut al chocar un camión cisterna contra un hotel

Beirut.—Al menos cuarenta y cinco personas resultaron muertas en un hotel de la localidad libanesa de Chatura, situada treinta y cinco kilómetros al este de Beirut, como consecuencia de la explosión de un camión-cisterna cargado de petróleo.

El siniestro ocurrió el pasado miércoles por la noche cuando un camión-cisterna cargado con petróleo circulaba por la carretera de Beirut a Damas, que atraviesa Chatura. En un determinado momento parece ser que el conductor del pesado vehículo perdió el control del mismo y fue a estrellarse contra el edificio del hotel Kasuf.

Como consecuencia del fuerte

impacto, la carga del camión estalló y alcanzó a numerosos turistas que se hallaban estacionados delante del hotel. De inmediato, las llamas se extendieron al hotel, casi sin dar tiempo a que las personas que se hallaban dentro pudiesen reaccionar.

La mayoría de los ocupantes del hotel estaban durmiendo en el momento de producirse el accidente, por lo que muchas de ellas perecieron carbonizadas en sus camas. Al conocerse lo sucedido, numerosas dotaciones del Cuerpo de Bomberos se desplazaron al lugar desde la cercana localidad de Chatura para realizar las labores de extinción y rescate de las víctimas.



IMMERS

## ESTE VERANO TAMBIÉN, ESTÉ DONDE ESTÉ, ESTAREMOS CON USTED.

Este verano Fiat se pone en guardia con un servicio de asistencia en carretera para todos los automóviles Fiat. Con un gran despliegue de medios humanos y mecánicos.

Para estar junto a usted si nos necesita. En cualquier lugar de España. Para que nada le nuble las vacaciones.

Si le surge alguna eventualidad llámenos al (91) 519 16 16 y esté donde esté, estaremos con usted. Si no resolvemos su problema en carretera, le remolcamos gratuitamente hasta el servicio Fiat más cercano.

**(91) 519 16 16**

Del 15 de Julio al 15 de Septiembre de 1990

SERVICIO GRATUITO DE ASISTENCIA EN CARRETERA

**FIAT**

## Se reduce la tensión en el Golfo Pérsico tras la retirada de las tropas iraquíes



El ministro kuwaití del Petróleo, Abdul Raheem, efectúa unas declaraciones a la prensa

Bagdad/El Cairo.— La tensión en el Golfo Pérsico disminuyó ayer después de que Irak y Kuwait aceptaran reunirse este fin de semana en Yeda (Arabia Saudí) con el fin de llegar a un acuerdo sobre los problemas fronterizos y territoriales que les enfrentan.

Las fuerzas militares iraquíes estacionadas en las zonas cercanas a la frontera con Kuwait han comenzado ya a retirarse hacia el interior de Irak. Ambos países han sostenido a lo largo de la semana un tenso pulso, que alcanzó su cénit cuando Irak desplazó a 30.000 soldados armados a la frontera con Kuwait.

La crisis estalló hace diez días cuando el presidente iraquí, Saddam Hussein acusó a Kuwait de producir más cantidad de crudo de la que

tiene asignada en el seno de la OPEP, contribuyendo así al descenso del precio en los mercados, y de extraer petróleo en su propio territorio.

El consejero personal para Asuntos Políticos de Mubarak, que llegó ayer a Kuwait procedente de Irak, se mostró convencido de que ambos países llegarán a una pronta solución.

Por primera vez desde hace una semana, la prensa iraquí interrumpió ayer la campaña difamatoria y agresiva contra Kuwait. Los diarios iraquíes se abstuvieron también de hacer referencia a las declaraciones de Mubarak y la reunión de Yeda.

Por el momento, se desconoce qué nivel tendrá la reunión de Yeda. La delegación kuwaití estará presi-

didada por el príncipe heredero, Saad El Abdallah Al Sabah. Irak no ha designado todavía quien encabezará la delegación, aunque podría ser a nivel de vicepresidente.

En la reunión se definirán claramente las áreas de discrepancias entre los países árabes. En opinión de los observadores, Irak no tuvo en ningún momento intención de atacar a su vecino, mucho más pequeño y con un Ejército sensiblemente inferior al suyo.

El Gobierno de Bagdad pretendió únicamente atemorizar a Kuwait para que reduzca su cuota de producción de petróleo y el precio del barril pueda subir hasta 25 dólares.

Otro de los países envueltos en la crisis, Emiratos Arabes Unidos, quitó también hierro al asunto al afirmar que las maniobras militares conjuntas previstas entre sus tropas y las de Estados Unidos no tenían nada que ver con los acontecimientos.

## La OPEP posterga su decisión sobre el aumento del precio del petróleo

Ginebra.— El presidente de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), el argelino Sadek Bussena, dijo ayer que existen acuerdos en el aumento de la producción, pero todavía no en el de los precios, al anunciar el aplazamiento hasta hoy de la conferencia ministerial, en Ginebra. Sin embargo, se considera que los trece ministros de la OPEP avanzan hacia el acuerdo de aumentar el actual hasta como mínimo 20 dólares precio de por barril, fijado actualmente en 18 dólares por barril desde diciembre de 1986.

La conferencia ministerial reunida ayer y precedida de intensos contactos bilaterales en los últimos días, se dedicó a encontrar el compromiso entre las diversas posiciones sobre el aumento del precio, según declaró Bussena.

El presidente de las OPEP dijo en la inauguración de la conferencia que "un simple cálculo muestra que los 18 dólares, establecidos entonces (en 1986) y mantenidos en sucesivas conferencias, no solamente se han deteriorado en términos reales sino que ni siquiera fueron alcanzados en términos nominales en el conjunto del periodo transcurrido".

Andreotti visitó Moscú

## Italia ayudará económicamente a la URSS

Moscú.— El primer ministro italiano, Giulio Andreotti, que ostenta la presidencia comunitaria durante este semestre, finalizó ayer su visita de trabajo iniciada el miércoles a la URSS, en la que conversó con el presidente soviético, Mijaíl Gorbachov, sobre las relaciones bilaterales y de asuntos relacionados con la actualidad europea.

Andreotti abandonó Moscú tras ofrecer una conferencia de prensa con el presidente soviético, en la que expresó la disposición de Italia a ayudar financieramente a la Unión Soviética. El dirigente italiano destacó la necesidad de asegurar, no sólo con palabras sino también con "hechos", el éxito de la perestroika (reestructuración), que relacionó con los intereses de la Unión Soviética y con los de todos

los países europeos.

Esta visita de Andreotti a la URSS se produce una semana después de la que realizó el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, la primera que un presidente de esta institución realizaba a la capital soviética.

En aquel encuentro se trataba de preparar un informe para el Consejo Europeo sobre la situación actual de la economía soviética con vistas a una futura ayuda económica de la Comunidad Europea. Los jefes de estado comunitarios, en su última "cumbre" en Dublín, acordaron también encargar una serie de informes para conocer con detalle la situación económica de la URSS antes de conceder una serie de ayudas económicas que ha solicitado Mijaíl Gorbachov.

## Herido en atentado el secretario de Estado del Interior de la RFA

Bonn.— El secretario de Estado en el Ministerio federal del Interior de la RFA, Hans Neusel, sufrió heridas leves en el cuello y un brazo, en un atentado con explosivos perpetrado en Bonn a primeras horas de la mañana.

El atentado se registró en la autopista de circunvalación norte en Bonn, cuando el secretario de Estado estaba a punto de llegar a su trabajo en un automóvil blindado, el cual resultó muy dañado, según informó la Policía.

Tras el atentado, Neusel se dirigió primeramente a su ministerio y después fue trasladado a una clínica.

El funcionario, de orientación democristiana, se ha negado a viajar hasta ahora en un automóvil blindado.

La Policía, que desconoce hasta el momento la identidad de los autores del atentado, ha cerrado hasta nuevo aviso todos los accesos y salidas de la autopista norte de Bonn, medida que ha causado grandes embotellamientos.— Efe

## La crisis de Gobierno en RDA en vías de solución

Bonn.— Los liberales de la RDA que el pasado martes abandonaron la coalición de Gobierno podrían reintegrarse a él tras un inicio de acuerdo esbozado ayer. El consenso se refiere al modo en que se llevarán a cabo las próximas elecciones panalemanas, que tendrán lugar el próximo día dos de diciembre y que han sido causa de divergencia entre los distintos partidos políticos y motivo de la mencionada crisis del Gobierno de la RDA.

Los liberales que abandonaron el martes la coalición gubernamental, estarían dispuestos a reintegrarse al Gobierno si se llega a un acuerdo con el primer ministro De Maiziere... El portavoz del grupo liberal ha declarado que podría haber comprometido si la Unión Democrática Cristiana (CDU) de De Maiziere acepta que las elecciones se celebren en un sólo territorio como reclaman los liberales y el partido socialdemócrata.

## PANORAMICA

**ARGENTINA:** Guillermo Ibáñez, hijo del sindicalista argentino Diego Ibáñez, fue asesinado hace dos semanas de un balazo en la nuca, según informaron ayer fuentes policiales tras el hallazgo del cadáver en las cercanías de la ciudad bonaerense de Mar del Plata. Ibáñez de treinta años, fue secuestrado el 6 de julio por unos desconocidos que reclamaron dos millones de dólares por su rescate y, según la Policía le mataron entre los días 9 y 10 de este mismo mes.

**PERU:** Una bomba estalló ayer en la parte posterior del palacio de Gobierno de Lima causando destrozos en las ventanas y puertas del inmueble. La explosión no ocasionó daños personales, según informó la Policía. El suceso se produjo momentos después de que el presidente peruano, Alan García, promulgara la Ley Orgánica del Poder Judicial.

**JAPON:** El presidente de la URSS, Mijaíl Gorbachov, rechazó las reclamaciones de Japón sobre las islas Kuriles en una entrevista que mantuvo con el presidente del Parlamento nipón, Yoshio Sakurachi, que visita oficialmente la Unión Soviética, según informó ayer la agencia Tass.

# Este fin de semana va a ser Extraordinario.

Este fin de semana se celebra sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva. Selle sus boletos el jueves y el viernes y prepárese. Este fin de semana va a ser extraordinario.

Sábado 28 de Julio

Con un BOTE-RECORD de **715** millones.

SORTEO  
EXTRAORDINARIO  
de Lotería Primitiva

Ayer, en Los Angeles de San Rafael

# La Gim. Segoviana perdió frente al At. de Madrid por 5-0



los celestes supieron contener bien en los primeros treinta y cinco minutos el ataque rojiblanco.

El Atlético de Madrid, aunque dominó durante los noventa minutos, tuvo problemas para batir al guardameta segoviano. Tuvo muchas ocasiones de gol, pero con escasa puntería. En el minuto 35 Marina consiguió abrir el marcador, y nueve minutos después, al filo del descanso, Julián ponía el 2-0, resultado con el que terminaría la primera parte. Respecto a la Gimnástica, Catón fue el jugador más móvil y correo en la primera parte. Tuvo en sus botas una buena ocasión para marcar pero no estuvo afortunado.

Tras el descanso y el show de Jesús Gil, el partido se reanudó. Peiró sacó a toda la artillería pesada y a los cuatro minutos Sabas, muy activo, conseguía poner el tres cero en el marcador atlético. El buen juego desarrollado por Alfredo, en el medio del campo, pasando balones a sus compañeros dio mayor profundidad al juego atlético que con Rodax y Baltazar en punta ponían en dificultades la portería celeste. En el minuto 67, en un contragolpe Rodax pide la pelota a Baltazar y consigue el 4-0. A quince minutos del final Baltazar, que parece haber recuperado su olfato goleador, consigue el quinto y definitivo gol rojiblanco.

Por su parte, la Segoviana no pudo conseguir el gol del honor, algo por otra parte lógico dadas las diferencias existentes entre una y otra plantilla.

Con esta victoria, el Atlético de Madrid salvó su primer partido preparatorio. Su eficacia fueron los goles.

El cuarto proyecto de Jesús Gil cuenta con jugadores de calidad que cuando estén al cien por cien pueden crear dificultades a los más grandes. De momento, y por lo visto ayer, todavía les falta rodaje.

M.H.

## Jesús Gil, la estrella



ANTONIO

concentración ha sido la necesidad de buscar un sitio tranquilo "en el hotel Puerta Segovia había un problema de gente y el entrenador quiso un sitio mucho más tranquilo, como es el Club Náutico, y hubo que hacer de prisa y corriendo este campo de fútbol, que lo han recuperado muy bien. Se ha hecho un campo simpático y bonito, a lo mejor algo blando todavía pero como me dijo el entrenador es bueno para la musculatura. En definitiva yo no tengo nada contra Segovia y soy tan segoviano como soriano. A mí me recibe todo el mundo con un cariño enorme y sólo trato de cambiar las estructuras del fútbol. Entiendo que muchas veces son mis cómplices, porque yo digo las cosas que ellos quisieran decir y no pueden".

Después del conflicto suscitado con el colectivo arbitral, tras sus despectivas manifestaciones en la asamblea de la FEF, Jesús Gil manifestó que "lo único que se pretende es el fondo no la forma. Hay muchos árbitros que lo que quieren es ascender y lo que se quiere en la Liga, en la FIFA y en todo son árbitros profesionales que se dediquen al arbitraje. Las S.A. van a poner a cada uno en su sitio. El arbitraje profesional va a ser otra cosa importante y luego entraremos en aquello que decimos en nuestra tierra "el que más chifle, capador", pero aquí, en el verde, no que se ganen los partidos fuera".

Así es, así siente y así se expresa. Jesús Gil es sin lugar a dudas todo un personaje.

Para su cuarto proyecto, Gil ha reforzado la plantilla con los fichajes del austriaco Rodax, tercer máximo goleador europeo y escasamente afortunado en el Mundial de Italia; Juanito, jugador zaragoista que contó con la confianza de Luis Suárez hasta pocas fechas antes de comenzar el Mundial; Sabas, uno de los mejores jugadores del Rayo y Julio Prieto, exatlético, que después de tres temporadas en el Celta vuelve a la casa rojiblanca. Diego, Guerrero, Julián y Toni completan las novedades atléticas par la temporada 90-91. Estas nuevas incorporaciones, junto a los veteranos Futre, Tomás, Baltazar, Marina, Abel, Donato,.... hacen que Jesús Gil se muestre esperanzado de cara a la Liga: "En lo deportivo es un equipazo, pero el que se esconda irá al banquillo". Así de rotundo y así de claro se manifestaba ayer el presidente rojiblanco que, como es de sobra sabido, no tiene pelos en la lengua.

Como estaba previsto, al filo de las ocho menos cuarto, el presidente del At. de Madrid, Jesús Gil hizo acto de presencia en el campo de Los Angeles de San Rafael. Y, por voluntad propia, se convirtió en la auténtica estrella de la tarde. Llegó en el momento justo: nada más terminar la primera parte, y en olor a multitud hizo su entrada en el campo a lo campeón, levantando los brazos y repartiendo saludos por doquier. Es consciente de su popularidad y la fomenta. Gusta a la gente y se gusta, a pesar de su inmensa figura.



ANTONIO

Arriba, formaciones del At. de Madrid en el primero y segundo tiempo; abajo, conjunto gimnástico

**ATLETICO DE MADRID:** Abel; Solozábal, Ferreira, Juanito, J. Prieto, Manolo, Marina, Toni, Futre, Aguilera y Julián. En la segunda parte entraron Mejías, Tomás, Donato, Pizo Gómez, J. Carlos, Orejuela, Alfredo, Sabas, Baltazar y Rodax.

**GIMNASTICA SEGOVIANA:** Carmelo; Ignacio, Perote, Toño, Pablo, Maroto, Catón, Alvaro, Medina, Carlos y Vega. También jugaron Diego, Julio, Angel, Quique, Barajas y Aparicio.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado segoviano Romano Tardón que estuvo auxiliado en las bandas por Martín Llorente y Herrero Vela.

### GOLES

- 1-0. Min. 35. Marina.
- 2-0. Min. 44. Julián en un buen disparo.
- 3-0. Min. 49. Sabas.
- 4-0. Min. 67. Rodax a pase de Baltazar.
- 5-0. Min. 74. Baltazar.

Unas tres mil personas se dieron cita ayer en el coqueto campo de Los Angeles de San Rafael para ver el partido de preparación que disputaron el Atlético de Madrid y la

Gimnástica Segoviana, y en el que la superioridad rojiblanca quedó reflejada en el marcador. Aún así,



ANTONIO

## !!!CHALETS!!!

2.<sup>a</sup> Fase  
Residencial Torrecaballeros

- 137 m<sup>2</sup>, 151 m<sup>2</sup>. 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada.

**¡FACILIDADES!**

**PROMOCION EXCLUSIVA**



### HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA



## Portico Real Segovia

**PROGRAME SU BANQUETE**  
Teléfono 44 08 36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Belinda Guerrero (Ical).—El primer domingo de agosto saldrán al campo los primeros cazadores para disfrutar de la media veda que quedará abierta el 5 de agosto en Valladolid, según el calendario aprobado ayer por la Junta. Los más de 100.000 cazadores federados de la región podrán practicar su deporte favorito hasta el cuarto domingo de septiembre, fecha en la que se clausurará la temporada de ese año.

Los días hábiles de caza se han distribuido de forma diferente en cada una de las provincias. Valladolid abre la media veda el día 5 de agosto, a la que se incorporan Avila, Burgos, Salamanca y Segovia el día 12. Soria, Segovia y León la cierran el 16 de septiembre mientras que las demás provincias cierran el 9 del mismo mes. La provincia con más jornadas hábiles es Soria, con 21 días, y las provincias más desfavorecidas son Segovia y Salamanca, con sólo 8 días. Las especies afectadas esta temporada son, según la Dirección del Medio Natural y a propuesta de los Consejos Territoriales de Caza, la codorniz, la tórtola común, la paloma torcaz, la urraca, la grajilla y la corneja.

Confirmados los períodos hábiles, el presidente de la Federación de Caza en la región castellano-leonesa, José Luis Garrido, señaló que esta temporada la codorniz ha criado peor que otros años, mientras que la perdiz tiene un buen año, aunque disparar contra ella en la media veda ha quedado totalmente prohibido en todo el territorio por una orden de la Consejería de Medio Ambiente. La codorniz es un ave migratoria que, a finales de marzo, vuela en busca de luz y temperatura templada desde África a Europa, siempre con el mismo recorrido. Estas condiciones han sido imposibles este año en la Comunidad por lo que las aves han ido hacia Cantabria, el norte de Palencia y Burgos y han criado de forma especial en Soria. La situación es mala comparada con la de hace dos años, en el que se capturaron alrededor de tres millones de piezas, año calificado de excepcional, aunque algo mejor que la del 89, con sólo 800.000 piezas en los morrales al final de la temporada.

Otro plumífero de carácter migratorio es la tórtola, que siguiendo el mapa del girasol, debiera quedarse en parte de la región, pero según declaró José Luis Garrido, aún no se han visto muchas. La perdiz este año ha criado muy bien, ya que el año pasado estuvo protegida. Por su parte, el conejo tiene problemas de caza por el virus hemorrágico que le afecta, a diferencia de la liebre, especie que promete este año una buena temporada.

En general, la media veda será algo mejor que la del año pasado, a la que José Luis Garrido calificó de

## Abierta la media veda, los cazadores disfrutarán de un deporte con 100.000 licencias en la región



pésima, pero no tan buena como la de hace dos años que se ha considerado como una de las mejores en los últimos tiempos.

### CAZADORES ECOLÓGISTAS

Las aves necesitan de condiciones especiales para la puesta de huevos, que no siempre se dan por culpa del clima y, las más de las veces, por la actuación del hombre, afirma el presidente de la Federación de Caza de Castilla y León. Los herbicidas y pesticidas, que tanto benefician a los agricultores, matan a los insectos y a las crías de las aves, pues los primeros aportan proteínas a estos últimos. Para José Luis Garrido, se podría llegar a un acuerdo con los agricultores y racionalizar la agricultura, prescindiendo de las concentraciones parcelarias que dejan sin refugio a los animales, al eliminarse los linderos de matorrales donde crían las aves.

La Federación propugna "cazar de forma exquisita y controlada". Garrido asegura que el cazador "es el único que mira por la naturaleza porque siente que se acaba la fauna". Cuando se cuestiona al cazador como anticologista, José Luis

Garrido afirma que "uno de cada diez habitantes entre los 15 y los 60 años es cazador" y que "la ganadería es una caza refinada".

El presidente de la Federación habla de su colectivo pero no se responsabiliza de los cazadores furtivos cuyo placer es matar. Para él, estas personas son tan delincuentes como los "asaltantes con navaja", pues practican la caza de forma "irracional e incontrolada", lo que no es precisamente la premisa del verdadero amante de este deporte. El cazador ama la naturaleza. "En ella busca las satisfacciones que la sociedad de cemento y brea no le da", explica. La caza "es una serie de lances en los que lo realmente importante es el ceremonial y la liturgia, pero en los que tiene que llegar el final, la captura. Sucede lo mismo en el proceso amoroso".

### "METODOS ANTEDILUVIANOS"

Castilla y León es una zona de caza privilegiada en España y Europa y, dado su biotopo especial, tiene todo tipo de fauna, característica de la que otras autonomías carecen. Pero la región no está concienciada con el patrimonio y, por eso, se sigue con la quema de rastrojos, procedimiento que Garrido califica de "antediluviano", pues sólo lo practican algunas tribus primitivas de África.

El presidente de la Federación de Caza de Castilla y León manifestó su preocupación ante la proximidad del Campeonato de Mundo, que se celebrará en la Comunidad Autónoma en octubre, y la paralela proliferación de las prácticas que se llevan a cabo con los rastrojos, ya que dará mal efecto a los participantes de otros países.

### PLAN DE ORDENACION

Los planes de ordenación de la Junta están dirigidos al control de capturas en función de la crianza y del número de especie de un entorno. Para ello, se ha contratado un equipo de biólogos y de técnicos forestales que son los que planifican los cotos de un año para otro, de manera que siempre se conserve un número de madres suficientes para la supervivencia de la especie.

Por su parte, la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta ha armonizado lo que estaba determinado por la Ley de Caza y Espacios Naturales y ha publicado una orden que obliga a partir del 31 de diciembre a todos los cotos a diseñar un plan cinegético. Los planes serán obligatoriamente técnicos y elaborados por especialistas cuando los cotos superen las 3.000 hectáreas; y cinegéticos para los cotos menores, por lo que el proyecto puede ser efectuado por el mismo titular del coto o cualquier persona con conocimientos en la materia.

José Luis Garrido manifestó su total conformidad con la decisión de la Administración autónoma de exigir los planes, una propuesta por la que la Federación llevaba luchando desde 1984. También añadió que "a los cazadores hay que apoyarles y educarles, pero no restringirles porque siempre se van a rebelar".

### DIAS HABLES PARA LA CAZA EN LAS PROVINCIAS DE CASTILLA Y LEON

— Avila: 12, 15, 19, 21, 23, 26, 28 y 30 de agosto. 2, 4, 6 y 9 de septiembre.

— Burgos: Del 12 al 26 de agosto. 1, 2, 8 y 9 de septiembre.

— León: 15, 16, 18, 19, 23, 25, 26 y 30 de agosto. 1, 2, 6, 8, 9, 13, 15 y 18 de septiembre.

— Palencia: Zona Sur. Del 12 al 26 de agosto. 1 y 2 de septiembre. Zona Norte. Del 19 al 31 de agosto. 1, 2, 8 y 9 de septiembre.

— Salamanca: 12, 15, 19, 23 y 26 de agosto. 2, 6 y 9 de septiembre.

— Segovia: 12, 15, 18 y 19 de agosto. 8, 9, 16 y 17 de septiembre.

— Soria: Del 19 al 31 de agosto. 1, 2, 6, 8 y 9, 13, 15 y 16 de septiembre.

— Valladolid: 5, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19 y 30 de agosto. 1, 2, 4, 6 y 9 de septiembre.

— Zamora: 15, 16, 19, 23, 26 y 30 de agosto. 2, 6 y 9 de septiembre.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



### SEGOVIA, FABRICA DE MONEDA

La Ceca segoviana siempre gozó de gran importancia en tiempos pasados, actividad que era tradicional en nuestra tierra desde la época romana. En el Ayuntamiento existen dos ejemplares de aquel remoto dinero, en el que se lee el nombre de la ciudad exactamente como ahora se escribe. Al parecer, alrededor de 300 años antes de Cristo, Segovia empezaba a acuñar los antiguos sextercios y denarios. Ya en nuestra era existen datos de que el rey Alfonso VII concedió parte de esta valiosa producción para las obras de construcción de la primera catedral. El siglo XV hubo una Ceca en la parte alta de Segovia, en las proximidades de la actual plaza de San Sebastián, y el 4 de octubre de 1583, Felipe II ordenó la edificación de una nueva fábrica en las cercanías del río Eresma.

Y ahora... **CELESE** FRESCA DEL DIA



**DES NATADA y PASTEURIZADA**

El nuevo producto **CELESE** que hace posible la sana alimentación sin grasas, para que usted mantenga su línea juvenil.

**CELESE, LECHE PURA DE SEGOVIA**



TENIS.— Torneo de Holanda

**Emilio Sánchez Vicario, en semifinales**

Hilversum (Holanda).— Emilio Sánchez Vicario consiguió ayer su pase a las semifinales del torneo de tenis de Hilversum, en Holanda, tras derrotar por 6-2 y 7-6 al francés Olivier Delaitre. Menos suerte tuvo Sergio Bruguera, que cayó ante el argentino Eduardo Massó por 4-6, 7-5 y 6-0.

Emilio Sánchez Vicario parece encarar con suerte esta edición del torneo de tenis de Holanda, un Abierto que siempre le ha sido muy propicio y en el que ha conseguido importantes triunfos en los últimos años. Ayer consiguió su pase a las semifinales al vencer en dos "sets" por 6-2 y 7-6 al francés Olivier Delaitre.

El tenista español no tuvo ninguna complicación durante el primer "set", en el que se hizo fácilmente con el triunfo por un contundente 6-2, pero en el segundo Emilio Sánchez, se confió en exceso y tuvo que sacar fuerzas de flaqueza para imponerse por un ajustado 7-6 que

confirma la lucha que ambos jugadores mantuvieron sobre la pista.

Emilio Sánchez Vicario se enfrentará ahora al argentino Eduardo Massó, clasificado en el puesto 296 de la clasificación de la ATP, lo que da fe de las muchas posibilidades de Emilio para estar presente en la final. El argentino Eduardo Massó derrotó al español Sergio Bruguera en tres "set" por 4-6, 7-5 y 6-0. El español se adjudicó el primer "set" con algunas dificultades, pero se vio superado por el juego del argentino en el segundo. En el tercero y definitivo, Sergio Bruguera pagó caro el desgaste físico que había derrochado en los dos primeros y acabó sucumbiendo por un contundente 6-0.— Efe.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

JUEGOS DE LA AMISTAD

**La selección española de waterpolo venció a Australia por 10-5**

*Lewis sigue invicto en longitud*

Seattle (Washington).— La selección española de waterpolo venció a Australia por 10 goles a 5 en partido correspondiente al grupo B de los Juegos de la Amistad que se disputan en Seattle.

El equipo español está encuadrado con las selecciones de los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Por otra parte, el estadounidense Carl Lewis, cuya racha invicta de nueve años en salto de longitud estuvo en peligro, logró saltar 8,38 metros y adjudicarse la medalla de oro.

Carl Lewis, que perdió la medalla de oro en los 100 metros lisos ante el Jero Burrell hace dos días, tras su triunfo, consigue su sesenta y cuatro victoria consecutiva en salto de longitud. Lewis se mantiene invicto en esta especialidad desde el 28 de febrero de 1981.

Sin embargo, esta racha de Lewis fue amenazada por su compatriota Mike Powell, que este año

logró 8,52 metros en su mejor salto. Powell logró 8,34 metros y Lewis lo empató en su primer intento. En caso de empate, gana quien logre el mejor salto posterior. Lewis falló en su segundo intento por mejorar la distancia, y Powell saltó 8,06. En su tercer intento, Lewis logró el salto que le dio la victoria (8,38) y

después de caer alzó el puño en señal de triunfo. La medalla de bronce fue para el soviético Robert Emiyan.

En los 10.000 metros lisos, el marroquí Hammou Boutayeb se adjudicó la medalla de oro. La plata fue para el etíope Addis Abebe y el bronce para el keniano John Ngugi.

NATACION.— Campeonato de España

**Plusmarca nacional para López Zubero**

Barcelona.— Martín López Zubero justificó ayer la expectativa despertada y, junto al Club Natación Barcelona, pusieron el broche de oro al Campeonato de España de natación, al conseguir dos plusmarcas nacionales en la última jornada del torneo, que se ha disputado en la piscina del Centro de Natación de Mataró.

La prueba más espectacular de la jornada de clausura fueron los 200 estilos individual masculinos, en donde se suscitó un interesante duelo entre López Zubero, que consiguió batir la plusmarca España que poseía en 2:03.75, para dejarla en 2:03.35. La carrera fue muy rápida y Martín López Zubero controló el fuerte asedio de Sergio López, sobre todo en mariposa y espalda, quedando ambos en un segundo de diferencia.

La segunda plusmarca se estableció en el relevo 4 x100 estilos gracias a la buena actuación del Club Natación Barcelona. El equipo formado por Carlos Ventosa, Ramón Camallonga, Martín López Zubero y Jaime Ventosa cubrió la distancia en 3:05.62, rebajando así los 3:52.20 que ellos mismos ostentaban.

CICLISMO

**Luis Puig, en estado de extrema gravedad**

Valencia.— El presidente de la Unión Ciclista Internacional (UCI), Luis Puig Esteve, de 75 años, está ingresado en estado muy grave en la ciudad sanitaria de "La Fe" de Valencia tras sufrir un infarto cerebral, según parte médico emitido por el hospital.

Según el informe médico, Luis Puig "ingresó en la madrugada del día 26, afecto de una obstrucción de carótida interna izquierda, determinando un extenso infarto cerebral temporoparietal izquierdo; su estado es de extrema gravedad".

Nada más ingresar, el paciente fue sometido a una serie de pruebas para detectar el alcance de la enfermedad, y se encuentra ahora sometido a un tratamiento específico.— Efe.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

RALLY: El italiano Massimo Biasión, con un Lancia Delta, aumentó a cinco segundos su ventaja sobre su seguidor, el español Carlos Sainz, del equipo Toyota, en el Rally de Argentina, puntuable para el Campeonato del Mundo, que se disputa en Córdoba.

FUTBOL: La Selección Española sub-18 luchará por el tercer o cuarto puesto del Campeonato de Europa de esta categoría, al perder ayer por 2-1 ante Portugal.

El juego español se desarrolló bajo la constante de la irregularidad, marcada, en cierta medida por el mal estado físico de jugadores importantes como Mauricio, Delgado y Prieto.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA desea contratar

**AUXILIARES ADMINISTRATIVOS**

**NOS DIRIGIMOS:**

A jóvenes con la titulación de Formación Profesional 2.º Grado, B.U.P., y C.O.U., que aspiren a iniciar y/o encauzar su desarrollo profesional en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA a través de sus Oficinas en las Provincias de Segovia y Madrid.

**SE OFRECE:**

- ★ Contratación laboral en prácticas.
- ★ Categoría laboral: Auxiliar Administrativo.

**SE REQUIERE:**

- ★ Titulación mínima: Formación Profesional 2.º Grado, B.U.P. y C.O.U.
- ★ Obtención del título académico, dentro de los 4 años anteriores a la fecha de contratación.
- ★ Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia o Madrid.

**SE VALORARA:**

- ★ La experiencia que pueda aportarse en el ámbito comercial y financiero.

Los interesados enviarán CURRICULUM VITAE detallando formación académica y experiencia, con fotografía y fotocopia del título académico, al APARTADO DE CORREOS 198 de Segovia, ANTES DEL 7 DE AGOSTO DE 1990.

**AVISO IMPORTANTE**

- ★ Las pruebas de Selección se efectuarán el DIA 14 DE AGOSTO DE 1990.
- ★ Las listas de candidatos admitidos y el lugar y hora de realización de las mencionadas pruebas se publicarán el DIA 10 DE AGOSTO DE 1990, a través de anuncio en todas las Oficinas de la Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

URBANIZACION CERRADA



En el punto más alto de La Lastrilla

**26**  
CHALETES ADOSADOS  
con  
ACABADOS DE LUJO

**EL BALCON DE SEGOVIA**

INFORMACION EN OBRA  
SABADOS: MAÑANA y TARDE  
DOMINGOS: MAÑANAS

MIGUEL TOVAR  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
43 54 61 - 43 59 50

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

15	17	37	IMPRIMIBLE
39	41	43	49

**SEAT**

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAYA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

# Rubia o morena, siempre cerveza

## Una bebida elemento de cultura y hábitos sociales

Una de las bebidas más difundidas en casi todas las sociedades, desde los primeros tiempos del hombre, es sin duda alguna la rubia —o "morena"—, siempre espumosa y alegre cerveza. Alegría de monjes y reyes, o expansión para el pueblo llano, que mitiga por su mediación los esfuerzos del trabajo y las penas de una vida no demasiado fácil.

La fecha de fabricación de la primera cerveza se desconoce por completo. Lo que sí parece claro es que a partir de la masa para hacer pan, el hombre descubre la fermentación del grano e inventa su correspondiente vino. Tal hecho puede tener lugar unos 8.000 años antes de Cristo.

De hecho, una inscripción referente a la cerveza es descubierta entre las tablillas enterradas en las arenas de Sumer. Pero también los caldeos y asirios utilizan los granos de cereal para preparar una bebida similar, hasta el punto de que en Ur —patria de Abraham— se han encontrado documentos que la nombran.

No obstante, la primera fórmula de la que se tiene noticia y que determina su elaboración, es la descubierta en Mesopotamia y hoy día guardada en el Museo Metropolitano de Nueva York.

Ahora bien, el tema se revela de especial importancia cuando en el Código de Hamurabi se especifica claramente las obligaciones de los

amplían el Imperio y que recibe nuevo impulso cuando toman contacto con los germanos —grandes productores de cerveza— así como la vital importancia del decreto de Domiciano (año 92), por el que se prohíbe el cultivo de la vid en todas las tierras capaces de producir cereales.

El decreto de Domiciano estaba encaminado a reducir el hambre que se cernía, de continuo, sobre Roma y que indirectamente termina por fomentar la producción de cerveza.

Peró no se crea que tal bebida es privativa de esta parte de Europa, porque en la misma China existe un líquido muy parecido, el Kin, 2.300 años antes de nuestra era, y en el Imperio inca de la época precolombina se realizan otras bebidas a base de trigo o arroz fermentado.

De cualquier forma, la aparición del lúpulo constituye la primera gran revolución de la cerveza, de manera que su añadido pone remedio al excesivo dulzor del producto anterior.

Dado que al parecer el uso del lúpulo se instaura en los monasterios del Norte de las Galias, los franceses terminan por llamar "biere" a la cerveza enriquecida con el polvillo amarillento y algo amargo de esta planta trepadora.

### ABADIAS Y CONVENTOS EN LA RUTA DE LA CERVEZA

En plena época medieval, cada

a la verdadera descubridora de esta planta.

Sea como fuere, lo cierto, es que su difusión, fuera de los claustros conventuales, no se realiza hasta el siglo XIII, en que se populariza por toda Alemania, Flandes, Suiza, Francia y Alsacia.

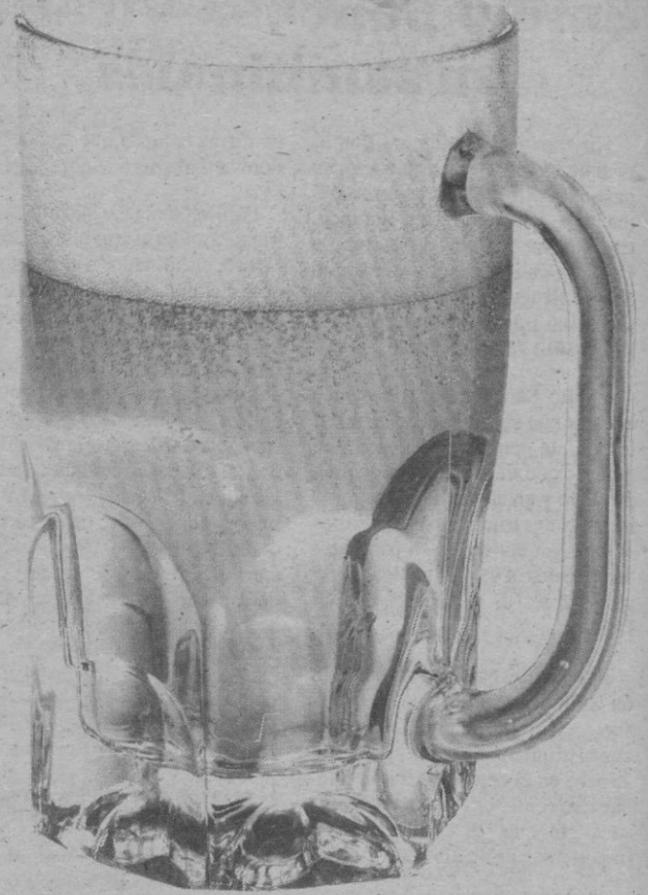
Junto a esta difusión aparece el mito de Gambrinus —posible corrupción de Jan Primus (Juan I), conde de Frandes— como el inventor de la cerveza en su condado, así como en el resto de los países germánicos. Una leyenda que data del siglo XIII.

Con la llegada de Carlos V y sus hábitos alimenticios flamencos, la cerveza adquiere carta de naturaleza en el Imperio de los Austrias, si bien no es hasta medio siglo después de su muerte cuando aparecen los industriales cerveceros instalados definitivamente en el Imperio español.

### LA SEGUNDA REVOLUCION CERVECERA

La aparición del lúpulo y su inclusión en el proceso de elaboración cervecera, no sólo logra un sabor más amargo en la bebida, sino también una mayor estabilidad de la misma —hasta ese momento se agria y descompone con relativa facilidad—, sino que además proporciona esa espuma característica que sobrenada el líquido.

No obstante, y tras la aparición de la técnica que permite controlar el proceso de cocción, se logra una segunda revolución en lo que concierne a la cerveza gracias a Louis



elemento cultural y social más en numerosos lugares del mundo.

### UN LARGO PROCESO HASTA EL BARRIL

La cerveza se obtiene de granos germinados de cebada u otros cereales fermentados en agua y aromatizados con lúpulo.

El proceso de elaboración es largo y sus operaciones fundamentales son el remojo del grano, la tosación de los granos germinados, la sacificación de la malta y la obtención del líquido dulce llamado mosto.

El mosto, una vez filtrado, se envía a la cuba de lixiviación, donde recibe la adición del lúpulo que le comunica aroma y su característico sabor amargo y finalmente pasa a otra cuba, donde se somete a fermentación alta o baja, según sea el procedimiento escogido.

Alargando o acortando estos procesos, y variando sus temperaturas, el maestro cervecero obtiene las distintas variedades y coloraciones del líquido.

Después de la fermentación, la cerveza se almacena durante varias semanas, para que envejezca, en cubas vidriadas interiormente. La levadura, se sedimenta y la cerveza alcanza su mejor sabor y aroma. El trasiego del producto acabado a los envases comerciales se realiza de una forma sumamente delicada. El recipiente, sea barril, botella o lata, se llena primero con aire o gas de una contrapresión igual a la presión ejercida por el anhídrido carbónico sobre el tonel del que sale la cerveza. Se abre entonces la válvula del tonel y se deja que el líquido penetre en el envase por su propia presión estática. Este procedimiento evita la formación de espuma.

La graduación de la cerveza se establece internacionalmente en grados balling, indicativos de su extracto seco primario (ESP). El ESP es el porcentaje de residuos sólidos —azúcares y proteínas— en el mosto de malta antes de fermentar. En la fermentación, parte de los azúcares se transforman en alcohol, aproximadamente un tercio de los mismos.

El ESP o balling no es, por tanto, ni el grado alcohólico de la cerveza ni su residuo seco, sino la suma del residuo seco (extracto real), más el

alcohol, más el anhídrido carbónico. La legislación española exige un mínimo de trece grados balling en las cervezas.

Andrés Hurtado

(FREE LANCE PRESS)

### LOS DISTINTOS TIPOS

#### Pilsen

La más popular en nuestro país. Se hace con cebada no muy tostada, levadura de baja fermentación y poco lúpulo. Contenido alcohólico: 3,9%.

#### Cerveza negra

Obtiene su color de la cebada muy tostada, que adquiere una tonalidad oscura. Poca levadura, de baja fermentación, y poco lúpulo. Alcohol: 3,8%.

#### Cerveza de trigo

Muy popular en Alemania. Se fabrica con residuos de la levadura de alta fermentación y malta de trigo, y cebada. Contenido de alcohol: 4,5%.

#### Ale

Elaborada con levadura de alta fermentación y mucho lúpulo y una mezcla de cebada muy tostada. Alcohol: 3,8%.

#### Bock

Cebada oscura, levadura de baja fermentación y mucho lúpulo. La gran cantidad de malta le da un sabor áspero y dulzón. Contenido alcohólico: 5%.

#### Guinness

Especialidad angloescocesa, a base de malta muy tostada, alta fermentación y mucho lúpulo (de ahí su amargor). Alcohol: entre 3,5 y 4%.



fabricantes, así como los castigos correspondientes a los defraudadores.

Téngase en cuenta que algunos historiadores consideran esta bebida como parte muy importante en la dieta de los trabajadores egipcios que construían las pirámides. Hecho que viene avalado por Diodoro de Sicilia, quien remonta el origen de la cerveza —para los egipcios— a la fórmula que entrega Osiris, a base de trigo y agua sagrada del Nilo. Más tarde, este trigo, es sustituido por la cebada, como más idónea.

### DOMICIANO IMPULSA SU CONSUMO

También los romanos se muestran como grandes consumidores de cerveza. Una afición que van traspasando a otros lugares según

país tiene su convento e incluso su santo protector de la cerveza. Así, en Suiza, la abadía benedictina de Saint Gall —que es la considerada como una de las primeras del mundo— posee como patrón al monje Magnus, más tarde patrón de los cultivadores de lúpulo.

El citado monasterio suizo conserva documentos del siglo IX en los que se establecen tres categorías de cerveza a producir según los distintos usos y consumos sociales. De hecho San Magnus se transforma en el patrón de los cerveceros alemanes mientras que en Francia lo es Saint Anoult.

Todos estos santos se relacionan con la utilización del lúpulo, si bien la tradición señala a Santa Ildegarda —fundadora y abadesa del monasterio de San Rupero— como

Pasteur y su proceso de pasteurización, descrito por el investigador galo en su libro "Estudios sobre la cerveza" publicado en 1873. Este proceso resultará fundamental para la conservación de la bebida.

La pasteurización consiste en calentar el líquido, que tiene propiedades alterables, a una temperatura elevada y durante un tiempo preciso. Esta operación asegura la conservación casi indefinida del líquido así tratado, si bien, y en el caso de la cerveza, debe protegerse con unas botellas de color oscuro que tamicen la luz.

Este proceso permite no sólo la conservación, sino también su manipulación y almacenamiento, al igual que se torna imprescindible en la exportación. Lo cual es lo mismo que dar luz verde absoluta a la comercialización de un producto que pasa así a representar casi un

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado céntrico. Teléfono 420372.

ALQUILO excepcional local, 400 metros. Posible división, dos amplias fachadas. Calle muy comercial. Teléfono 420246.

ALQUILAMOS naves 5 kilómetros Azoguejo y oficinas céntricas. Teléfonos 441400, 422719.

SE ALQUILA local para oficinas en Avda. Fernández Ladreda, 28 (edificio Puerta de Castilla). Teléfonos 431612 y 431101.

ALQUILO apartamentos y casas Costa Brava, meses verano. Teléfonos 972/450022 y 450463.

NECESITO piso en alquiler. 2-3 dormitorios. Telf. 91/6330200.

EN CARBONERO el Mayor, urge encontrar piso en alquiler. Bien situado, con calefacción. No importa precio. Razón: Teléfono 426280.

BUSCO piso en alquiler vacío, zona Obispo Quesada. Teléfono 171110.

SE ALQUILA piso muy céntrico, dúplex, calefacción, amueblado, preciosas vistas. Telfs. 428208-433179 (horas comercio).

ALQUILO apartamento Santa Pola. Primera línea. Agosto y septiembre. Teléfono 435991.

SE ALQUILA piso en San Juan (Alicante). Agosto y Septiembre. Teléfono 435579.

ALQUILO o vendo piso céntrico. Teléfono 421844 (llamar mañanas).

## ENSEÑANZA

¡PREPÁRATE tus asignaturas este verano! Materias: Matemáticas, Física, Química, Dibujo, Inglés, Francés, Latín, Contabilidad, etc. Niveles: EGB, Bachillerres, COU, Selectividad, Formación Profesional, Carreras. Studio-21. Gascos, 9. 434010.

## GANADOS

VENDO 200 ovejas. Teléfono 543075.

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO seis chotos charoleses pasteros. Torrecaballeros. Teléfono 401064.

## TRASPASOS

SE TRASPASA bar. Teléfono 428894.

TRASPASO o vendo cafetería-pub, en funcionamiento, todos servicios, zona centro. Teléfonos 431466 (de 11 a 3 tarde) y 429472 (de 4 a 7).

TRASPASO bar-restaurant funcionando. Teléfonos 431226 y 421291.

TRASPASO bar-churrería, por no poder atender. Teléfono 435102.

## TRABAJO

NECESITO señora para atender casa con niños. Amapola; 2, 3.º C.

SE NECESITA dependiente de primera para barra. Teléfono 434807, de 2 a 4,30. (Ref. 40/1 M005).

SE NECESITA camarero para terraza, descanso domingos. Teléfono 435032.

SE NECESITA fregadora, buen sueldo. Restaurante La Oficina.

NECESITO dependiente de mostrador, campaña verano, buen sueldo. Casa Paulino. Sepúlveda. Teléfono 540016.

NECESITO chica para casa con niña pequeña, mañana y tarde. Teléfono 427504.

VILLALBA RAMOS SIERRA, S.A., ubicada en el Polígono Industrial de Collado-Villalba, necesita cubrir puestos de representante y chófer repartidor. Contactar Sr. Sánchez. Teléfonos 91/8511575-8511579.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 983/800612.

BOLSA UNIVERSITARIA. Necesita señoritas estudiantes. Cuidar niños, ayudar casa. Agosto. Sierra, playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

MATRIMONIO joven para explotación de vacuno moderna. Próxima Palencia. Vivienda. Teléfono 988/808000.

SE OFRECE señorita para atender ancianos o ayudar en casa, no importa horario. Teléfono 434173.

## VEHICULOS

R-5 TS, buen estado. Teléfono 425049.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

CAMIONES, furgonetas, tractocamiones, dumper, varias marcas y modelos. Plataformas, basculantes y bañeras. HERCALSA, Servicio MAN. Polígono Industrial. Teléfono 421010. Segovia.

VENDO Ford Fiesta 1.300, muy barato, estupendo de todo. Teléfono 172200.

VENDO Avia-2500. Telf. 566333.

CHRYSLER 150, en buen estado, aire acondicionado. Teléfono 427307.

VENDO Aro todo terreno, motor Renault, 2 años, pocos kilómetros. Teléfono 428108.

## VARIOS

¡ATENCIÓN! Si no cobra Pensión, infórmese. Teléfono 442506.

IFAMER recupera sus deudas toda España. (91) 5712312.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piquetes de madera (tratados) para cercar. Teléfono 428437.

SE VENDE auto-servicio de alimentación. 300 m<sup>2</sup>, amplio vecindario. Barrio La Fuentecilla (Puente Hierro). Informes: De 9 a 2. Teléfono 430661.

VENDE piso dos dormitorios. Zuologas. Teléfono 433587.

SE VENDE finca propia para fábrica o supermercado en Km. 84 Nacional Villacastín. Teléfonos 107152 y 107244.

VENDO casa junto a plaza El Salvador. Teléfonos 433285-423846.

PISO dúplex, nuevo, calidad. Teléfonos 442290-441932.

VENDO tarjeta de transportes, comarcal, sin capacitación profesional. Teléfono 496242.

PEDRAZA (Zona), 17.000 metros parcelas, muy baratas. 8510198.

SAN RAFAEL (Los Angeles), nuevo, dos mil de parcela, 250 de casa, jardines, garaje. Precioso. 8510198.

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

SE VENDE piso. José Zorrilla, 107, 3.º A. Teléfono 432162.

SE VENDE maquinaria pastelería industrial seminueva. Teléfono (983) 261795-335263.

OFERTA. Venta películas de Video-Club. Teléfono 91/8509085.

VENDO local comercial, instalación, 300 m<sup>2</sup>, idóneo banco, supermercado, gran almacén, etc... Teléfono 440832 (mañanas).

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m<sup>2</sup>, doble altura.

TOVAR: Traspasa local. Alférez Provisional, 100 m<sup>2</sup>. Interesante precio. Compruébelo.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

TOVAR: Casa Judería Vieja, 3 plantas, buhardilla para rehabilitar.

TOVAR: Piso Alférez Provisional, 3 dormitorios, gastos individuales. Precio interesante.

## TOVAR VENDE

Complejo ganadero de porcino.

A 20 kms./Segovia.

y nave-almacén con parcela cercada y fachada a la carretera. Muy interesante.

Información directa.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: Locales. Venta. Ctra. Trescasas, 50 m<sup>2</sup> en adelante. Cristo del Mercado, 50 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende piso Jardiniños de San Roque. 4 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorador.

TOVAR: Local traspasa C/ Real. 60 m<sup>2</sup>. Renta 2.000 pesetas.

TOVAR: Traspasa local librería. Videoclub. Pleno funcionamiento, imposible atender.

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m<sup>2</sup>. Amplia fachada.

TOVAR: Local alquiler 65 m<sup>2</sup>. Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Local perfecto 150 metros en venta. Calle Santa Isabel.

TOVAR: Bar en venta. San Lorenzo, 70 m<sup>2</sup>, amplia fachada.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

43.54.61 ☎ 43.59.50



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

## CASAS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: ZAMARRAMALA. 120 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Buena orientación. Ideal rehabilitación.



## ALQUILA LOCAL

C/ ALFEREZ PROVISIONAL

- 400 m<sup>2</sup>, divisible
- Dos amplias fachadas
- Acondicionado para cualquier comercio

## OPORTUNIDAD



## VENDE CHALET

LA LASTRILLA

- Gran parcela individual
- Preciosas vistas
- 2 plantas, garaje

OCASION UNICA

## FACILIDADES

HABITAT: TORRECABALLEROS. 250 m<sup>2</sup>. Perfecto estado conservación. Jardín 400 metros.

HABITAT: NAVAFRIA. 250 m<sup>2</sup>. Molino rehabilitado. Tres edificaciones. 2.500 metros de parcela. Piscina.

HABITAT: EL ESPINAR. Complejo hostelero destinado a restaurante. 2.000 metros. Excelentes instalaciones.

HABITAT: ZARZUELA DEL MONTE. 350 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Para rehabilitar. Casco urbano.



## VENDE PISO

- Barrio «EL CARMEN»
- 3-4 dormitorios. Exterior
- Ascensor. Gastos individuales
- COMPLETAMENTE AMUEBLADO (Muebles, electrodomésticos, video, televisor, etc.)

PRECIO: 9.500.000 pts. OPORTUNIDAD

HABITAT: SANTA MARIA DE NIEVA. 600 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Jardín 300 metros. Buen estado.

HABITAT: TUREGANO. 90 m<sup>2</sup>. Dos plantas. 4 dormitorios. Garaje. Completamente habitable. 3.150.000.

HABITAT: MATABUENA. 300 m<sup>2</sup>. Tres plantas. Patio o jardín 200 metros. Arboles frutales. Rehabilitado.

HABITAT: PEÑAFIEL. 228 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Muchas mejoras. Buen estado de conservación.

HABITAT: PALAZUELOS. 80 m<sup>2</sup>. Casa-Refugio. Ideal situación. Parcela 360 m<sup>2</sup>.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

## COMPRAS

SE COMPRA casa con jardín, zona céntrica. Razón: Teléfono 426097.

## INDUSTRIALES

PEGASO 1187 basculante, 4 ejes, muy bueno  
DODGE C 38 T Cabeza tractora  
EBRO P 220 Cisterna de pienso  
VOLVO 613 con furgón y elevador hidráulico  
DODGE usado, basculante 20 toneladas, seminuevo, SG 7236 C Cabeza Tractora VOLVO F 12 seminueva, 4 años  
Telf. 43.22.61

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Una mujer catalana podrá elegir el sexo de su sexto hijo

Barcelona.— Una mujer de Mataró, madre de cinco hijos varones, acaba de ganar la principal "batalla" para poder cumplir el que es el mayor de sus deseos: elegir el sexo de su próximo hijo para que sea una niña. Tras presentar una solicitud en el Juzgado para que se le permitiera utilizar de forma legal una técnica especial para ello, los médicos forenses de la Audiencia de Barcelona acaban de emitir un informe favorable al respecto.

El informe ha sido elaborado por Luis Borrás Roca y Leopoldo Ortega Monasterio, forenses de la Audiencia de Barcelona especialistas en Psiquiatría, a petición del titular del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Mataró, José Antonio Córdoba, ante quien el pasado mes de abril la mujer presentó una solicitud para que se le permitiera legalmente elegir el sexo de su sexto hijo.

La mujer, de cuarenta y tres años de edad, y vecina de Mataró, desea tener una niña a través de una técnica de reproducción genética que,

### Sacrificado Sultán, el toro que costó 100 millones

Santander.— El semental canadiense Sultán, adquirido por la Diputación de Cantabria en abril de 1988 por cien millones de pesetas, fue sacrificado ayer tal y como se venía previendo en las últimas semanas, tras haber sido intervenido, sin éxito, de una rotura de ligamentos en una de sus patas traseras el pasado mes de marzo.

El alto precio pagado por el Ejecutivo cántabro provocó una cierta polémica y la posterior popularidad del semental a nivel nacional.

El toro no logró recuperarse de una rotura de ligamentos a pesar de haber sido intervenido quirúrgicamente en el Policlínico Veterinario de Raspeig (Alicante).

según el andrólogo Simón Marina, consultado por los forenses, es de fácil aplicación, riesgos, y cuyo único inconveniente es que no se garantiza al 100 por 100 que se conseguirá el sexo deseado.

En el informe, Luis Borrás y Leopoldo Ortega explican que la petición se fundamenta en el deseo natural de tener una hija "a efectos de equilibrar una familia excesivamente varonil", dado que sus cinco primeros hijos son varones, y ante

### «Las locuras de Buckingham», lectura prohibida en Gran Bretaña

París.— El semanario "Paris-Match" continúa esta semana la publicación de "Courting Disaster", el libro del antiguo administrador de la Corte británica Malcolm J. Barker, bajo el título "Las locuras de Buckingham". La lectura ha sido prohibida en Gran Bretaña y ha privado de varias páginas a la revista francesa en su aparición al otro lado del Canal de la Mancha. Ello a pesar de que sus revelaciones no tienen nada "realmente" sensacional.

El príncipe Carlos disfrazado de escocés con un bastón de pastor en el castillo de Balmoral, esperando el retorno de su hermano Andrés de la guerra de las Malvinas; la princesa Diana durmiendo plácidamente sobre un sillón en la inauguración de una exposición; la princesa Margarita posando como la actriz Mae West o a lo guerrero sajón; la princesa Ana en posición poco galante durante un viaje a las Barbados. Estas son las ilustraciones de "Paris-Match" para convencernos de que Malcolm J. Barker estaba verdaderamente en el corazón de la Corte y que gozaba de la intimidad de la familia real.

la "supuesta seguridad afectiva" de que la mujer estaría mejor acompañada por una hija durante su vejez.

Los psiquiatras afirman que en la petición de la mujer también concurre el hecho de sufrir una frustración, ya que en su último embarazo se le adelantó que su quinto hijo sería una niña y, finalmente, el recién nacido fue un varón.

La Fiscalía de la Audiencia de Barcelona, sin embargo, ya se manifestó en contra de la pretensión de esta madre, argumentando que la técnica de selección del sexo "no se puede utilizar por puro capricho".

No obstante, el artículo 20 de la Ley de Reproducción Asistida del 22 de noviembre de 1988, recogida por el fiscal en su informe, dice que "en principio, y de aceptarse tal tesis, la manipulación genética solicitada, al ser con una finalidad terapéutica, no infringiría tal artículo".

### Caballé interpone una demanda por su accidente de Mérida

Madrid.— La soprano Monserat Caballé declaró que "han querido minimizar" el accidente que sufrió junto a otras siete personas, el pasado día 16 en el Festival Internacional de Mérida, por el que ha interpuesto una demanda aunque no ha pedido indemnización.

Dos días después, la cantante, tuvo que interpretar dos funciones de la ópera "Herodiade", junto a José Carreras, pero sufrió "muchos dolores que se mitigaron con calmantes", según manifestó. "Menos mal que todos mis compañeros de reparto me ayudaron en la representación, porque yo me sentía medio drogada".— Efe.

## Almadén podría ser el basurero de Europa, afirma Greenpeace

Madrid.— La organización Greenpeace, la Coordinadora de Organizaciones de Defensa Ambiental (CODA)—que reúne a 70 grupos ecologistas del Estado español— y la asociación Cabañeros, de Ciudad Real, iniciarán una campaña en contra de la construcción de una planta incineradora de residuos industriales y un vertedero en la comarca de Almadén (Ciudad Real). Asimismo, dos eurodiputados "verdes" uno belga y otro francés, y la Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza (AEDE-NAT) han presentado una denuncia ante la CE contra el Gobierno español por incumplimiento de la legislación comunitaria de residuos tóxicos.

Los ecologistas piensan que las

plantas proyectadas apenas crearán puestos de trabajo. Por el contrario, la conversión de la comarca de Almadén en un basurero—dicen estos grupos— impedirá que nuevas empresas de menor impacto sobre el medio y mayor creación de empleo se instalen en la zona.

Como solución proponen la devolución de los residuos de mercurio abandonados en Almadén a sus países de origen, evitando la construcción de un vertedero para los mismos; el abandono de los planes de construcción de una planta incineradora de residuos industriales en la comarca, y la realización de un plan de recuperación económica de la comarca de Almadén, que ofrezca a la misma posibilidades reales de desarrollo.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**HASTA CINCUENTA MIL AVES** murieron en un solo año en Doñana, concretamente en 1982, por la acción de los cangrejos, entonces permitida, pero que continuó, esta temporada pese a estar prohibida, según se recoge en informes oficiales del ICONA relativos a la campaña de pesca de 1982, a los que ha tenido acceso "Efe".

**EL ENTE PUBLICO RETEVISION**, encargado de la distribución de señales de televisión, ha puesto en marcha un teléfono gratuito al que puedan llamar los telespectadores de Castilla y León para informarse sobre el modo de recibir correctamente las emisiones.

### EXTRANJERO

**MOZART** ha conseguido romper el boicot que durante cuatro años ha aislado la polémica figura del presidente austriaco, Kurt Waldheim. Los presidentes germano-federal y checoslovaco, Richard

Weizsäcker y Vaclav Havel, junto al denostado presidente austriaco, inauguraron ayer en Salzburgo, ciudad natal de Mozart, los festivales musicales que este año celebran su setenta aniversario.

**EL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES (BEI)** ha concedido a la compañía española Aviaco un préstamo de 4.000 millones de pesetas (40 millones dólares) para la renovación de su flota aérea de corto y medio alcance, según informaron fuentes de la institución crediticia de la Comunidad Europea (CE).

**LA CASA DE SUBASTAS SOTHEBY'S** batió durante el ejercicio 1989-1990 el récord mundial de ventas de obras de arte con un total cercano a los tres mil millones de dólares (más de trescientos mil millones de pesetas), según indicó al presidente de Sotheby Holdings, Michael Ainslie. La cifra supone un aumento del 39 por ciento con respecto a la temporada precedente.

## Las obras de Nietzsche y Beethoven, juntas en el Monasterio de El Escorial

Madrid.— Las obras musicales del filósofo alemán Friedrich Nietzsche (1844-1900) y de su compatriota el compositor Ludwig van Beethoven (1770-1827) compartieron anoche orquesta y coro en el escenario del Monasterio de El Escorial, donde se dio a conocer, por primera vez en Europa, la partitura del pensador existencialista.

"El himno a la vida", cuya partitura escribió Nietzsche basándose en un poema de su amiga Lou Andreas Salomé, fue ofrecida durante sus siete minutos por una orquesta y coros de trescientas personas, que también interpretaron durante una hora y cuarto otro célebre himno, el de la Alegría de la Novena Sinfonía de otro insigne alemán, Beethoven.

La partitura escrita por Nietzsche en las Navidades de 1874, se representó por primera vez, hace cinco años, en Nueva York en un concierto a cargo del director Lukas.

Las obras fueron interpretadas por la Orquesta Sinfónica y Coro de

Radiotelevisión Española, bajo la dirección del húngaro Arpad Jo y contó con la actuación de Ana Higuera como soprano; Mabel Peralstein, mezzosoprano; Miguel Cid, tenor, y Alfonso Echeverría, como bajo, quienes recibieron una ovación de más de quince minutos al término del concierto.

Para su representación, ha sido necesario que un equipo de investigadores españoles se desplazara a comienzos de este año a la Biblioteca Nacional de Munich, donde está depositado el manuscrito de la composición musical del filósofo, a fin de estudiarlo y poder obtener los permisos para ser representada en España.

Debido a la brevedad de la duración del "Himno a la vida", los responsables de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense de Madrid, organizadores de los conciertos, decidieron llevar a escena la obra de Nietzsche junto al "Himno de la Alegría" de Beethoven, ya que las dos requieren un gran despliegue de cantantes y músicos.



AYER SE ESTRENO EN MERIDA "CALIGULA"

TELEFOTO EFE

Mérida.— Imanol Arias y Ana Marzosa, en una escena de "Calígula" obra que se estrenó anoche en el Teatro Romano con motivo del XXXVI Festival de Teatro. "El espectáculo de Calígula supone un estreno absoluto", declaró José Tamayo director de la obra teatral escrita hace 55 años por el francés Albert Camus. Respecto a su participación en la representación, Imanol Arias afirma: "Necesito el teatro y un personaje como Calígula, especialmente difícil. Papeles como éste me enseñan y me ayudan a envejecer". El próximo martes, esta representación se ofrecerá en Segovia, en San Juan de los Caballeros, dentro del programa del Festival Internacional.